



**Corso di tedesco per giovani**

di

Hermann Funk, Susy Keller, Michael Koenig,  
Maruska Mariotta, Theo Scherling

**Glossario Tedesco-Italiano 3**

Traduzione: Nicoletta Grandi



**LANGENSCHIEDT**

Berlino · Monaco · Vienna · Zurigo · Nuova York

**sowieso**

Corso di tedesco per giovani  
Volume 3: Materiale

Testo di base 3	ISBN 3-468-47690-6
Cassetta 3A (Testo di base 3)	ISBN 3-468-47693-0
Eserciziario 3	ISBN 3-468-47691-4
Cassetta 3B (Eserciziario 3)	ISBN 3-468-47694-9
Guida dell'insegnante 3	ISBN 3-468-47692-2
Glossario Tedesco-Inglese 3	ISBN 3-468-47696-5
Glossario Tedesco-Francese 3	ISBN 3-468-47697-3
Glossario Tedesco-Italiano 3	ISBN 3-468-47698-1

© 1998 Langenscheidt KG, Berlino e Monaco

Tutti i diritti riservati. È vietato ogni tipo di riproduzione, anche parziale, dell'opera senza il consenso scritto della casa editrice.

Printed in Germany · ISBN 3-468-47698-1

1 2 3 4 5 6 \* 2002 2001 2000 99 98

## Einheit 1

### A

2

der <b>Ausländer</b> , -	straniero
der <b>Umweltschutz</b> (Sg.)	tutela ambientale
die <b>Kunst</b> , "-e	arte
die <b>Politik</b> (Sg.)	politica

### B

4-11

<b>glücklich</b>	felice
der <b>Mantel</b> , "-	cappotto
die <b>Sekunde</b> , "-n	secondo
<i>Ich möchte nicht mehr als 90 Mark ausgeben.</i>	<i>Non voglio spendere più di 90 marchi.</i>
<b>mehr</b>	più
(sich) <b>anstrengen</b>	sforzarsi
<i>grammatische Begriffe</i>	<i>termini grammaticali</i>
grammatisch	grammaticale
<i>Die unterstrichenen Satzteile helfen dir.</i>	<i>Le parti sottolineate della frase ti aiutano.</i>
<b>unterstrichen</b> (unterstreichen, unterstrich, hat unterstrichen)	sottolineato (sottolineare)
die Verneinung, -en	negazione
bellen	abbaiare
der <b>Wald</b> , "-er	bosco
der <b>Witz</b> , -e	barzelletta
<i>In dem Text sind vier „inhaltliche“ Fehler.</i>	<i>Nel testo ci sono quattro errori „di contenuto“.</i>
inhaltlich	di contenuto

## Einheit 2

### A

1-5

<i>Pläne und gute Vorsätze</i>	<i>progetti e buoni propositi</i>
der Vorsatz, "-e	proposito, intenzione

Für die nächste Arbeit werde ich mehr lernen.  
die **Arbeit**, -en  
der **Führerschein**, -e  
An **Neujahr**  
das **Neujahr** (Sg.)  
das **Zeugnis**, -se  
Ich werde ab morgen versuchen, positiver zu denken.  
**versuchen**  
einsammeln

Per il prossimo compito studierò di più.  
compito (in classe) (scol)  
patente  
A capodanno  
capodanno, anno nuovo  
pagella  
Da domani cercherò di pensare in modo più positivo.  
cercare, tentare  
raccolgere

## B

## 6-19

das **Futur** (Sg.)  
die Konjugationstabelle, -n  
Das Fernsehen verliert seinen Reiz.  
der Reiz, -e  
die These, -n  
In Zukunft werden die Menschen mehr fernsehen.  
die **Zukunft** (Sg.)  
Wir werden Bücher und Zeitschriften am Bildschirm lesen.  
die **Zeitschrift**, -en  
der **Bildschirm**, -e  
**durchschnittlich**  
die **Milliarde**, -n  
ein Rückgang von ca. 20 %  
der **Rückgang**, "-e  
Das hat jetzt die Telekom in einer Zukunftsstudie festgestellt.  
die Zukunftsstudie, -n  
**feststellen**  
**andererseits**  
der Kabelanschluss, "-e  
**zusätzlich**  
interaktiv

futuro  
tabella delle coniugazioni  
La televisione perde la sua attrattiva.  
attrattiva, fascino  
tesi  
In futuro la gente guarderà di più la televisione.  
futuro  
Leggeremo libri e riviste allo schermo.  
rivista  
schermo  
in media  
miliardo  
un regresso del 20% circa  
regresso, calo  
L'ha appurato la Telekom in uno studio sugli sviluppi futuri.  
studio sugli sviluppi futuri  
appurare, accertare, verificare  
d'altra parte  
collegamento TV via cavo  
ulteriore  
interattivo

das Kommunikationsmittel, -  
die Volkshochschule, -n

überflüssig  
Einerseits spart man so Zeit, andererseits droht aber der Verlust von persönlichen Kontakten.

**einerseits**  
**drohen**  
der **Verlust** (Sg.)  
Fernsehen zur Unterhaltung

die **Unterhaltung** (Sg.)  
die **Prognose**, -n  
die **Zukunftsentwicklung**, -en  
Vorteile und Nachteile besprechen

**besprechen**, besprach, hat besprochen

das **Geschäft**, -e  
**bequem**

**effektiv**  
der **Arbeitsplatz**, "-e  
Schreibe ganze Sätze wie im Beispiel vorgegeben.

vorgeben, gab vor, hat vorgegeben

**betonen**  
ausdrücken  
Was wird passieren?

**passieren**  
**übermorgen**  
die Ortsangabe, -n

mezzo di comunicazione  
scuola finanziata da ente pubblico che offre corsi di varia natura  
inutile  
Così da una parte si risparmia tempo, dall'altra però incombe la perdita dei contatti personali.  
da una parte  
incombere, minacciare  
perdita  
la televisione come intrattenimento

intrattenimento, divertimento  
prognosi  
sviluppo futuro  
discutere dei vantaggi e degli svantaggi  
discutere

negozio  
comodo  
effettivo  
posto di lavoro  
Scrivi delle frasi intere come nell'esempio dato.  
dare qualcosa come esempio

accentuare  
esprimere  
Che cosa succederà?  
succedere, accadere  
dopodomani  
complemento di luogo

## C

## 20-22

Wozu kann man Deutsch gebrauchen?

**wozu**

Per che cosa si può usare il tedesco?  
per che cosa, a che cosa

die **Fremdsprache**, -n  
Fremdsprachenkenntnisse verwenden

die **Fremdsprachenkenntnisse**  
(Pl.)

*Ein deutsches Ehepaar hat versucht, im Restaurant etwas zu bestellen.*

das **Ehepaar**, -e

**bestellen**

die Spezialität, -en

der Eisbecher, -

*Da haben sich meine Französischkenntnisse gelohnt!*

(sich) **lohn**

*Ich bin immer total erstaunt, wie anders die Stimmen der Schauspieler auf englisch klingen.*

erstaunt

die **Stimme**, -n

**klingen**, klang, hat geklungen

das **Fernsehgerät**, -e

*Ich lerne jetzt seit zwei Jahren in unserem Gymnasium Polnisch.*

das **Gymnasium**, Gymnasien

Polnisch (Sg.) (Schulfach)

**gebrauchen**

lingua straniera

*utilizzare le conoscenze della lingua straniera*

conoscenze di lingua straniera

*Una coppia tedesca ha cercato di ordinare qualcosa in un ristorante.*

coppia (di sposi)

ordinare

specialità

coppa di gelato

*Ecco che sono riuscita a mettere in pratica le mie conoscenze di francese!*

valere la pena

*Ogni volta sono completamente stupita di come suonino diverse le voci degli attori in inglese.*

stupito, meravigliato

voce

risonare, sonare

televisione

*Sto già studiando il polacco al nostro ginnasio da due anni.*

ginnasio, liceo

polacco

usare, utilizzare

das **Gewitter**, -

der **Blitz**, -e

der Donner, -

der **Nebel**, -

der **Wind**, -e

*In Mitteleuropa wechselt das Wetter häufig.*

**wechseln**

**häufig**

das Sauwetter, -

die Grillparty, -s

*die Sonne scheint*

**scheinen**, schien, hat geschienen

die **Hitze** (Sg.)

die **Gesundheit** (Sg.)

die **Wetterkarte**, -n

**regnerisch**

die **Temperatur**, -en

der Schneefall, "-e

minus

der Reisewetterbericht, -e

**hageln**

**B**

**14-19**

die **Bedingung**, -en

**glatt**

der **Schirm**, -e

*der Wecker klingelt*

der **Wecker**, -

die Wortschatzkiste, -n

**müde**

*indirekte Fragen*

indirekt

der **Drucker**, -

temporale

lampe

tuono

nebbia

vento

*In Europa centrale il tempo varia spesso.*

variare, cambiare

spesso

tempo da cani

grigliata, barbeque

*splende il sole*

splendere

caldo (forte), (grande) calore

salute

carta metereologica

piovoso

temperatura

precipitazione nevosa, nevicata

meno

bollettino metereologico per coloro che si mettono in viaggio

grandinare

## Einheit 3

**A**

**1-10**

**heiter**

wolkig

**bedeckt**

der Schauer, -

der **Regen**, -

sereno

nuvoloso

coperto

rovescio (di pioggia)

pioggia

## C

22–29

Wenn der Hahn kräht auf dem  
Mist, ...  
der Hahn, "-e  
krähen  
der Mist (Sg.)  
**das Sprichwort**, "-er  
*wir rücken ganz nah zusammen*  
rücken  
der **Sturm**, "-e  
der **Regenschirm**, -e  
die **Wolke**, -n  
**stoßen**, stieß, hat gestoßen  
**ersetzen**  
**irgendwo**

Quando il gallo canta sul leta-  
maio ... (prov)  
gallo  
cantare (del gallo)  
letame  
proverbio  
*ci stringiamo*  
accostare, avvicinarsi  
tempesta, bufera  
ombrello  
nuvola  
battere, urtare; colpire  
sostituire  
da qualche parte, in qualche  
posto  
atterrare  
*Robert appare in uno talkshow  
alla televisione.*  
apparire, esibirsi

## landen

*Robert tritt in einer Fernseh-  
Talkshow auf.*  
auftreten, trat auf, ist aufgetreten

## D

30

das Unwetter, -  
die **Wetterkatastrophe**, -n  
die **Erklärung**, -en  
das **Tal**, "-er  
*die Erde bewegt sich*  
(sich) **bewegen**

maltempo  
maltempo che provoca catastrofi  
spiegazione  
valle  
*la terra si muove*  
muoversi

## E

33–35

die **Krankheit**, -en  
**Gesundheit!**  
*Mensch, hast du aber einen  
Schnupfen!*  
der Schnupfen, -  
*Ich bin total erkältet.*  
**erkältet sein**

malattia  
Salute!  
*Caspita, che raffreddore hai!*  
raffreddore  
*Sono completamente raffreddato.*  
raffreddato

*Kein Wunder bei dem Wetter.*

das **Wunder**, -  
*Der Arzt hat mir Grippetabletten  
und Hustensaft verschrieben.*

der **Arzt**, "-e  
die **Grippetablette**, -n  
der **Hustensaft**, "-e  
**verschreiben**, verschrieb,  
hat verschrieben  
der Honig (Sg.)  
*Ich habe zwei Lehrer und die  
halbe Klasse angesteckt.*

**anstecken**  
die **Halsschmerzen** (Pl.)  
das Glatteis (Sg.)  
*Variiert den Dialog.*

**variieren**  
**austauschen**  
*Mein Bauch tut weh.*  
**weh tun**, tat weh, hat weh getan  
*Mein Arm ist gebrochen.*

**brechen**, brach, hat gebrochen  
*Mir ist schlecht.*

**schlecht**  
die Hustentropfen (Pl.)

**Gute Besserung!**  
*Stell dich nicht so an! Du alter  
Simulant!*

(sich) **anstellen**  
der Simulant, -en

*Non c'è da stupirsi, con questo  
tempo.*  
miracolo  
*Il medico mi ha prescritto delle  
pastiglie per l'influenza e dello  
sciroppo per la tosse.*  
medico  
pastiglia per l'influenza  
sciroppo per la tosse  
prescrivere

miele  
*Ho contagiato due insegnanti e  
metà della classe.*  
contagiare  
mal di gola  
strada ghiacciata  
*Variate il dialogo.*  
variare, modificare  
cambiare, sostituire  
*Mi fa male la pancia.*  
far male  
*Il mio braccio è rotto.*  
rompere  
*Sto male.*  
male  
gocce per la tosse  
Auguri di (pronta) guarigione!  
*Non fare tanto palco! Razza di  
simulatore!*  
fare (*fam*); comportarsi  
simulatore

## Einheit 4

### A

1-3

der Cartoon, -s <i>In Deutschland leben rund zwei Millionen Türken.</i>	fumetto <i>In Germania vivono circa due milioni di turchi.</i>
<b>rund</b> die <b>Hälfte</b> , -n die <b>Heimat</b> (Sg.)	circa metà patria
<b>kompliziert</b> <b>automatisch</b> <i>Dann bleibt auch das Kind zunächst Ausländer.</i>	complicato automaticamente <i>Anche il bambino allora resta straniero in un primo momento.</i>
<b>dann</b> <b>zunächst</b> die <b>Staatsbürgerschaft</b> , -en <i>Diesen Satz haben sich viele Menschen in Deutschland auf ihr Auto geklebt.</i>	allora dapprima, in un primo momento nazionalità <i>In Germania molta gente ha attaccato questa frase alla propria macchina.</i>
<b>kleben</b> <i>die zweitgrößte Gruppe zweitgrößt- Die Zahl der italienischen Migranten beträgt ...</i>	attaccare, incollare <i>il secondo gruppo più numeroso secondo per grandezza Il numero degli emigrati italiani ammonta a ...</i>
der Migrant, -en <b>betragen</b> , betrug, hat betragen <b>insgesamt</b>	emigrato ammontare a, essere di in totale

### B

6-12

die Biographie, -n interpretieren <b>unangenehm</b> <i>Die Person hat Probleme mit der einen Seite und der anderen Seite.</i>	biografia interpretare spiacevole <i>La persona ha dei problemi con una parte e con l'altra.</i>
die Seite, -n überfliegen	parte dare una scorsa; sorvolare

*Sie lernt weiter im Gymnasialzweig einer Gesamtschule.*

der Gymnasialzweig, -e

**umgekehrt**

die **Warmherzigkeit** (Sg.)

die Kindererziehung (Sg.)

*Deutsche Kinder sind viel freier erzogen.*

**frei**

**erziehen**, erzog, hat erzogen

**streng**

**erlauben**

**kritisch**

grinsen

*Letzte Woche hat es beim Strandfest „Randale“ gegeben.*

die Randle (Sg.)

das Mädel, -s

**perfekt**

der Bergmann, "-er

*Sie hat es in Deutschland nicht mehr ausgehalten.*

**aushalten**, hielt aus, hat ausgehalten

fromm

die **Muslimin**, -nen

*in Rente gehen*

die **Rente**, -n

*etwas spielt eine Rolle*

die **Rolle**, -n

die **Berufsausbildung**, -en

der Dreher, -

*In Deutschland war es nicht leicht, wieder Anschluss zu finden.*

der **Anschluss** (hier: Sg.)

**arm**

**reich**

*Continua a studiare nel ramo liceale di una scuola integrata.*

ramo ginnasiale

viceversa, al contrario

calorosità, cordialità

educazione dei bambini

*I bambini tedeschi sono educati in modo molto più libero.*

libero

educare

severo

permettere

criticamente

*fare una smorfia; sghignazzare La settimana scorsa ci sono stati dei vandalismi alla festa sulla spiaggia.*

vandalismo

ragazza (pop)

perfetto

minatore

*Non ha più resistito in Germania.*

resistere, sopportare

devoto

musulmana

*andare in pensione*

pensione

*qc. ha importanza, conta*

ruolo, parte; importanza

formazione professionale

tornitore

*In Germania non è stato facile ritrovare i contatti.*

contatto, amicizie, conoscenze

povero

ricco

Ich hänge total zwischendrin.  
zwischen  
der **Streit** (Sg.)  
die **Erde** (Sg.)

Sono molto combattuta.  
in mezzo  
litigio  
terra

## C

15 – 20

das **Produkt**, -e  
die **Wirtschaft aufbauen**  
die **Wirtschaft** (Sg.)  
**aufbauen**  
Rechtsradikale machen die Ausländer für Probleme in der Gesellschaft verantwortlich.  
der Rechtsradikale, -n  
**verantwortlich**  
die **Gesellschaft**, -en  
die **Arbeitslosigkeit** (Sg.)  
die **Kriminalität** (Sg.)  
die ehemalige Sowjetunion  
**ehemalig**  
der Flüchtling, -e  
brutale Angriffe auf ausländische Bürger  
brutal  
der Angriff, -e  
der **Bürger**, -  
**demonstrieren**  
  
die **Dame**, -n  
die **Tasse**, -n  
die Serviererin, -nen  
**exotisch**  
ein gut gewürztes Essen  
würzen  
mal was anderes  
Der „Dönerkebab“-Spieß dreht sich nicht.

prodotto  
ricostruire l'economia  
economia  
(ri)costruire  
I radicali di destra rendono responsabili gli stranieri dei problemi della società.  
radicale di destra  
responsabile  
società  
disoccupazione  
criminalità  
la ex Unione Sovietica  
ex, di una volta  
profugo, rifugiato  
delle brutali aggressioni a dei cittadini stranieri  
brutale  
aggressione, attacco  
cittadino  
partecipare ad una manifestazione  
dama  
tazza  
cameriera  
esotico  
un piatto ben condito  
condire  
per una volta qualcosa di diverso  
Lo spiedo dei „dönerkebab“ non si gira.

der Dönerkebab, -s

der Spieß, -e  
(sich) **drehen**  
Der bunte Gemüseladen um die Ecke hat seit Tagen dichtgemacht.  
dichtmachen  
der **Patient**, -en  
**umsonst**  
der/die **Alte**, -n  
das Krankenbett, -en  
**pflegen**  
die **Suppe**, -n  
die Müllabfuhr (Sg.)  
der U-Bahnhof, "-e  
stinken, stank, hat gestunken  
das **Krankenhaus**, "-er  
das Altenwohnheim, -e  
die Pflegerin, -nen  
die Stadtreinigung (Sg.)  
der **Betrieb**, -e  
**ebenfalls**  
der **Koch**, "-e  
ein imaginärer Ausländer-Generalstreik  
imaginär  
der **Generalstreik**, -s  
Schreibe ganze Sätze aus den folgenden Elementen.  
**folgend-**  
das **Element**, -e  
die **Industrie**, -n  
der **Müll** (Sg.)  
**abholen**  
die Straße sauber machen  
**sauber**

dönerkebab (grosso panino imbottito di carne cotta allo spiedo, cipolle e salsa bianca – tipico della cucina greca e turca)  
spiedo  
girarsi  
Il negozio di frutta e verdura all'angolo, tutto colorato, ha già chiuso i battenti da giorni.  
chiudere i battenti  
paziente  
invano  
vecchio/a  
letto (del malato)  
curare  
minestra  
nettezza urbana  
stazione della metropolitana  
puzzare  
ospedale  
casa di riposo  
assistente, curatrice  
nettezza urbana  
ditta, esercizio  
pure, anche  
cuoco  
uno sciopero generale immaginario degli stranieri  
immaginario  
sciopero generale  
Scrivi delle frasi intere con gli elementi che seguono.  
che segue, a seguito  
elemento  
industria  
immondizia, rifiuti  
prendere, prelevare  
pulire la strada  
pulito

**D****21–29**

der Indikativ (Sg.)	indicativo
<b>ähnlich</b>	simile
<i>einen Test bestehen</i>	<i>superare un test</i>
<b>bestehen</b> , bestand, hat bestanden	superare
der Teufelskreis, -e	circolo vizioso
die <b>Leistung</b> , -en	prestazione
der Popstar, -s	popstar
klauen	rubare
der Lottogewinn, -e	vincita alla lotteria

**E****30–34**

die <b>Höflichkeit</b> , -en	gentilezza, cortesia
das Vöglein, -	uccellino
der Flügel, -	ala

**Einheit 5****Plateau****1–18**

der Zeichner, -	disegnatore, grafico
illustrieren	illustrare
die Zeitungsnotiz, -en	notizia di giornale
die <b>Schlagzeile</b> , -n	titolo (a caratteri cubitali)
die Palme, -n	palma
der <b>Krieg</b> , -e	guerra
hellsehen	prevedere
das <b>Landschaftsbild</b> , -er	quadro paesaggistico
das <b>Gebirge</b> , -	montagne
die <b>Struktur</b> , -en	struttura
<i>im Hintergrund</i>	<i>sullo sfondo</i>
der <b>Hintergrund</b> , "-e	sfondo, fondo
<i>im Vordergrund</i>	<i>in primo piano</i>
der <b>Vordergrund</b> , "-e	primo piano
der Regenbogen, "-	arcobaleno

Höre die Beschreibung und folge  
mit den Augen.

**folgen**

das Volkslied, -er  
*Welches Sternzeichen ist dein  
Nachbar?*  
das Sternzeichen, -  
der **Stern**, -e  
das Horoskop, -e  
das Sprachbild, -er

die **Bedeutung**, -en  
*sich den Kopf zerbrechen*  
zerbrechen, zerbrach, hat zer-  
brochen  
*auf dem Holzweg sein*  
der Holzweg, -e

**traurig**(sich) **irren**

riskieren

**vernünftig***Ich komme auf jeden Fall!*der **Fall**, "-e**kopieren**

*aus dem Fenster schauen*  
schauen

**ewig**die **Mauer**, -n

eintönig

die Backsteinmauer, -n

zugemauert

*Man müsste Spiegel daran  
anbringen.*

anbringen, brachte an, hat ange-  
bracht

schräg

*der Himmel spiegelt sich darin*

(sich) spiegeln

der **Himmel** (Sg.)

*Ascolta la descrizione e segui  
con gli occhi.*

seguire

canto popolare

*Di quale segno zodiacale è il tuo  
vicino?*

segno zodiacale

stella

oroscopo

espressione idiomatica; immagi-  
ne creata con la lingua

significato

*rompersi il capo*

rompere

*sbagliarsi di grosso*

strada sbagliata

triste

sbagliarsi

rischiare

ragionevole

*Vengo in ogni caso!*

caso

copiare

*guardare dalla finestra*

guardare

eterno

muro

monotono

muro in mattoni

chiuso con un muro, murato

*Bisognerebbe fissarci degli  
specchi.*

applicare, fissare, montare

inclinato, storto

*il cielo si riflette dentro*

rispecchiarsi

cielo

viele verschiedene Blautöne  
der Blauton, "-e  
der Sonnenuntergang, "-e  
die Alm, -en  
der Gipfel, -  
**auswechseln**  
die **Stimmung**, -en

molte diverse tonalità di blu  
tonalità di blu  
tramonto  
pascolo alpino, malga  
vetta, cima  
scambiare  
umore, stato d'animo

## Einheit 6

### Plateau

1-14

die Kurzgeschichte, -n  
cool

*Er fühlt sich sehr stark.*  
(sich) fühlen

**spazieren fahren**, fuhr spazieren, ist spazieren gefahren  
der Pickel, -

*Mittags isst er manchmal in einem billigen Restaurant. Viel Geld hat er nämlich auch nicht.*

#### nämlich

*In der Klasse und auf dem Fußballplatz hatte er das Sagen.*

das Sagen (Sg.)

der Kerl, -e

der/die Blonde, -n

die Parallelklasse, -n

der **Gedanke**, -n

**abfahren**, fuhr ab, ist abgefahren

das **Selbstbedienungsrestaurant**, -s

breve racconto  
cool (*dall'inglese; espressione del gergo giovanile per indicare una persona/cosa „figa“*)

*Si sente molto forte.*

sentirsi

andare in giro (con mezzo di trasporto)

foruncolo

*Ogni tanto a mezzogiorno mangia in un ristorante economico. Infatti non ha nemmeno molti soldi.*

infatti

*In classe e al campo sportivo era lui che comandava.*

il comandare

uomo, tipo

biondo/a

classe parallela

idea, pensiero

partire

ristorante con self-service

*Er stapfte mit seinen Cowboystiefeln die Treppe zum Restaurant hinauf.*

hinaufstapfen

der Cowboy-Stiefel, -

*Die Reißverschlüsse seiner Lederjacke klimperten bei jedem Schritt.*

der Reißverschluss, "-e

klimpfern

der **Schritt**, -e

der **Arbeiter**, -

nah

die Möbelfabrik, -en

die **Hausfrau**, -en

die Einkaufstasche, -n

die **Speisekarte**, -n

*Heinz nahm ein Tablett und stellte sich an.*

das Tablett, -s

(sich) anstellen

*Eine schwitzende Frau schöpfte die Suppe aus einem Topf.*

schwitzend (**schwitzen**)

schöpfen

der **Topf**, "-e

nicken

**satt**

*Ein Schwarzer saß an seinem Platz.*

der/die Schwarze, -n

*die Wut packte ihn*

die Wut (Sg.)

packen

*Zum Teufel mit diesen Asylbewerbern!*

der Teufel, -

der Asylbewerber, -

irgendwo

*Sali le scale del ristorante a passi pesanti con i suoi stivali da cowboy.*

salire a passi pesanti

stivali da cowboy

*Le cerniere della sua giacca di pelle tintinnavano ad ogni passo.*

cerniera

tintinnare

passo

lavoratore

vicino

fabbrica di mobili

casalinga

borsa della spesa

menu

*Heinz prese un vassoio e si mise in fila.*

vassoio

mettersi in fila/coda

*Una donna che sudava tirava su la minestra da una pentola.*

sudando (sudare)

prendere, tirare su (di liquidi)

pentola

fare cenno (col capo); annuire

sazio

*Un nero era seduto al suo posto.*

nero/a, persona di colore

*lo prese la collera*

ira, collera

prendere

*Al diavolo con questi profughi!*

diavolo

profugo; rifugiato

da qualche parte

(sich) breit machen  
 ausgerechnet  
 verzehren  
*Das war eine bodenlose Unverschämtheit!*  
 bodenlos  
 die Unverschämtheit (Sg.)  
 der Rassist, -en  
 das **Verhalten** (Sg.)  
**unmöglich**  
**protestieren**  
**husten**  
**deutlich**  
 zurückziehen, zog zurück, hat zurückgezogen  
*Der Schwarze hob den Kopf, blickte ihn kurz an und schlürfte ruhig die Suppe weiter.*  
**heben**, hob, hat gehoben  
 anblicken  
 schlürfen  
*Heinz presste die Zähne zusammen, dass seine Kinnbacken weh taten.*  
 zusammenpressen  
 die Kinnbacke, -n  
*Dann packte er den Löffel, beugte sich über den Tisch und tauchte ihn in die Suppe.*  
 (sich) beugen  
 tauchen  
*Sie starrten sich lange an.*  
 (sich) anstarrten  
*Heinz bemühte sich, die Augen nicht zu senken.*  
 (sich) **bemühen**  
 senken  
*mit leicht zitternder Hand*

farsi largo  
 proprio  
 mangiare, consumare  
*Era una sfacciataggine inaudita!*  
 inaudito  
 sfacciataggine  
 razzista  
 comportamento  
 impossibile  
 protestare  
 tossire  
 chiaramente  
 tirare indietro  
*Il nero alzò la testa, lo fissò brevemente e continuò a sorbire tranquillamente la minestra.*  
 alzare  
 guardare, fissare  
 sorbire, sorseggiare  
*Heinz digrignò i denti fino a sentir male alle mascelle.*  
 premere, digrignare  
 mascella, mandibola  
*Poi prese il cucchiaino, si chinò sul tavolo e l'immerse nella minestra.*  
 piegarsi  
 immergere  
*Si fissarono a lungo.*  
 fissarsi  
*Heinz si sforzava di non abbassare gli occhi.*  
 sforzarsi  
 abbassare  
*con la mano leggermente tremante*

zitternd (zittern)  
 vergehen, verging, ist vergangen  
 tagelang  
 hungern  
 der **Magen**, "-  
**reagieren**  
 anscheinend  
*wie ein stummer Klotz sitzen*  
 stumm  
 der Klotz, "-e  
 peinlich  
*Ich an seiner Stelle würde mich schämen.*  
 die **Stelle** (hier: Sg.)  
 (sich) schämen  
 unsicher  
 (sich) zurücklehnen  
 verwirrt  
 der Schweißtropfen, -  
 die Stirn, -en  
*Die Lederjacke war verdammt heiß!*  
 verdammt  
 die Windjacke, -n  
 immerhin  
 aufessen, aß auf, hat aufgegessen  
 abhauen  
*Jetzt reicht es aber!*  
 reichen  
 die Frechheit, -en  
 aufspringen, sprang auf, ist aufgesprungen  
 zurückfallen, fiel zurück, ist zurückgefallen  
 der Gang, "-e  
*Heinz griff hastig nach seiner Schultasche.*  
 greifen, griff, hat gegriffen

tremante  
 trascorrere, passare  
 da giorni  
 patire la fame  
 stomaco, pancia (*pop*)  
 reagire  
 a quanto pare  
*sedere fermo impalato senza dir niente*  
 muto  
 ceppo, ciocco  
 penoso  
*lo mi vergognerei al suo posto.*  
 posto  
 vergognarsi  
 insicuro  
 appoggiarsi allo schienale  
 confuso  
 gocchie di sudore  
 fronte  
*La giacca di pelle teneva così maledettamente caldo!*  
 maledettamente  
 giacca a vento  
 comunque  
 mangiar tutto  
 svignarsela  
*Adesso però basta!*  
 essere sufficiente, bastare  
 impertinenza, sfrontatezza  
 saltare su, balzare in piedi  
 cadere all'indietro  
 portata, piatto  
*Heinz prese in fretta la sua cartella.*  
 prendere

hastig  
*Bloß schnell weg von hier!*  
**bloß**  
loslassen, ließ los, hat losgelassen  
kratzen  
*Irgendwie wollte er wissen, wie es weiterging.*  
irgendwie  
weitergehen, ging weiter, ist weitergegangen  
die **Kasse**, -n  
**tatsächlich**  
die **Tomatensauce**, -n  
das Fleischbällchen, -  
*Er begann zu essen, wobei er Heinz ruhig in die Augen schaute.*  
wobei  
zucken  
*Dieser Typ forderte ihn tatsächlich auf, die Spaghetti mit ihm zu teilen!*  
**auffordern**  
das Chaos (Sg.)  
**wenigstens**  
*Dann sind wir quitt.*  
quitt sein  
**wütend**  
aufrollen  
**stecken**  
das Schweigen (Sg.)  
*Jetzt kann ich ihm auch keinen Vorwurf mehr machen.*  
der Vorwurf, "-e  
(sich) abputzen  
der Daumen, -  
die Jeanstasche, -n  
(sich) umschauchen

in fretta e furia  
*E adesso diamocela a gambe!*  
solo  
lasciar (libero)  
grattare  
*In qualche modo voleva sapere come andava a finire.*  
in qualche modo  
continuare, andare a finire  
  
cassa  
davvero  
salsa di pomodoro  
polpettina di carne  
*Inizìo a mangiare guardando tranquillamente Heinz negli occhi.*  
mentre  
tremolare; sussultare; guizzare  
*Questo tipo lo stava davvero esortando a dividere gli spaghetti con lui!*  
esortare  
caos  
per lo meno  
*Allora siamo pari.*  
essere pari  
in collera, arrabbiato  
arrotolare  
metter dentro/infilare  
silenzio  
*Adesso non gli posso rimproverare proprio niente.*  
rimproverare  
pulirsi  
pollice  
tasca dei jeans  
guardarsi attorno

*Plötzlich bekam er einen Schock.*  
der Schock, -s  
der Nebentisch, -e  
**bisher**  
rennen, rannte, ist gerannt  
erleben  
der **Augenblick**, -e  
das Mauselloch, "-er  
die **Sekunde**, -n  
schaukeln  
stammeln  
feuerrot  
aufblitzen  
der Humor (Sg.)  
zurückwerfen, warf zurück, hat zurückgeworfen  
das Glucksen (Sg.)  
  
das Gelächter (Sg.)  
die **Weile** (Sg.)  
*Er schlug Heinz auf die Schulter.*  
  
**schlagen**, schlug, hat geschlagen  
die Träne, -n  
erschöpft  
*Heinz schnappte nach Luft.*  
schnappen  
keuchen  
  
spendieren  
das **Missverständnis**, -se  
**unklar**  
der **Ausdruck**, "-e  
**äußern**  
peinlich  
**traurig**  
*Das lasse ich mir nicht gefallen!*  
(sich) **gefallen lassen**

*All'improvviso gli venne un colpo.*  
choc, colpo  
tavolo accanto  
fino ad ora  
correre via  
capitare, succedere  
momento  
tana di topi  
secondo  
dondolare  
balbettare  
rosso fuoco  
lampeggiare  
umorismo  
gettare all'indietro  
  
ridere (a singhiozzi), ridere  
convulso  
risate  
un po', un momento  
*Diede una pacca ad Heinz sulle spalle.*  
battere, picchiare  
lacrima  
esausto  
*Heinz tentava di riprendere fiato.*  
scattare; prendere (pop)  
ansimare, respirare affannosamente  
offrire  
malinteso  
non chiaro  
modo di dire, espressione  
esprimere  
penoso  
triste  
*Questo non lo sopporto proprio!*  
permettere, sopportare

# Einheit 7

## A

1-8

der <b>Autor</b> , -en	autore
der Bankkaufmann, "-er	(impiegato) bancario
die Bankkauffrau, -en	(impiegata) bancaria
der Baufacharbeiter, -	lavoratore qualificato nel campo edile
der Bürokaufmann, "-er	impiegato d'ufficio
die Bürokauffrau, -en	impiegata d'ufficio
der Controller, -	controller (chi controlla la gestione economica dell'impresa)
der Elektriker, -	elettricista
der Gärtner, -	giardiniere
der Großhandelskaufmann, "-er	impiegato di commercio all'ingrosso
die Großhandelskauffrau, -en	impiegata di commercio all'ingrosso
der <b>Ingenieur</b> , -e	ingegnere
der <b>Journalist</b> , -en	giornalista
der Krankengymnast, -en	fisioterapista
der <b>Künstler</b> , -	artista
der <b>Landwirt</b> , -e	agricoltore
der <b>Mechaniker</b> , -	meccanico
der Metzger, -	macellaio
der Pfarrer, -	sacerdote
der Pianist, -en	pianista
der <b>Politiker</b> , -	politico
der Professor, -en	professore
der <b>Programmierer</b> , -	programmatore
der <b>Soldat</b> , -en	soldato
der Sozialarbeiter, -	assistente sociale
der Tierpfleger, -	persona che si prende cura degli animali
der Umweltberater, -	consulente ecologico
der <b>Verkäufer</b> , -	commesso
der <b>Zahnarzt</b> , "-e	dentista
<b>dazugehören</b>	appartenervi, farne parte

der Schlachthof, "-e  
die Jugendarbeitslosigkeit (Sg.)  
**arbeitslos**  
**schlimm**  
das **Drittel**, -  
der **Job**, -s

macello  
disoccupazione giovanile  
disoccupato  
male  
un terzo  
lavoro

## B

11-17

das Genitivattribut, -e  
die Übersicht, -en  
der **Beginn** (Sg.)

genitivo  
sommario, riassunto; tavola (sinottica)  
inizio

## C

18-22

das **Praktikum**, Praktika  
*Viele Schüler machen ein Betriebspraktikum.*  
das Betriebspraktikum, Betriebspraktika  
die **Werkstatt**, "-en  
das KfZ (Kraftfahrzeug), (Kraftfahrzeuge)  
der **Motor**, -en  
das Basteln (Sg.)  
die **Bewerbung**, -en  
der **Lebenslauf**, "-e  
der Auspuff, -e  
abschrauben  
die Überprüfung, -en  
die **Bremse**, -n  
die Zündkerze, -n  
auswechseln  
kehren  
das Einstellen (Sg.)  
die Handbremse, -n  
die **Reparatur**, -en  
der **Reifen**, -  
**schmutzig**

tirocinio  
*Molti studenti fanno un tirocinio in una ditta.*  
tirocinio in una ditta  
laboratorio  
autoveicolo, automezzo  
motore  
bricolage, fai da te  
domanda di lavoro  
curriculum vitae  
marmitta  
svitare  
esame  
freno  
candela  
cambiare  
spazzare  
messa a punto; regolazione  
freno a mano  
riparazione  
ruota  
sporco

## anstrengend

der Medizinisch-technische

Assistent, -en

das Labor, -s

die **Probe**, -n

**analysieren**

die **Blutprobe**, -n

das Mikroskop, -e

*Bakterien waren in der Blutprobe enthalten.*

die Bakterie, -n

**enthalten**, enthielt, hat enthalten

(etwas ist in etwas enthalten)

die **Sicherheit**, -en

der **Handschuh**, -e

infizieren

zitieren

der **Kindergarten**, "-

**basteln**

die Puppenecke, -n

faticoso

assistente tecnico sanitario; para-

medico

laboratorio

prova

analizzare

prelievo del sangue, campione  
del sangue

microscopio

*Il campione del sangue contene-*  
*va dei batteri.*

batterio

contenere, esserci

c'è qualcosa in qualcosa

sicurezza

guanti

contagiare

citare

scuola materna

fare del bricolage

l'angolo delle bambole

der Maler, -

unbekannt

stammen

**kaputt**

der Privatstrand, "-e

**ausbauen**

**halten**, hielt, hat gehalten

*ein Stück Pappe*

das **Stück**, -e

die Pappe, -n

*Bald hielt ein Auto an.*

**anhalten**, hielt an, hat angehalten

*..., um mich auf meinen Fehler*  
*aufmerksam zu machen.*

**aufmerksam machen**

pittore

sconosciuto

provenire

rotto

spiaggia privata

allargare

tenere (in mano)

*un pezzo di cartone*

pezzo

cartone

*Ben presto si fermò un auto.*

fermare

*..., per farmi notare il mio errore.*

far notare

## D

### 24-32

der Relativsatz, "-e

der **Hauptsatz**, "-e

*Die Leute im Konzert, deren Plät-*  
*ze am teuersten waren, waren*  
*danach sehr enttäuscht.*

**deren**

die **Medizin** (Sg.)

*Der Mann, dessen altes Auto wir*  
*gekauft haben, hat sich riesig*  
*gefremt.*

**dessen**

*Das Bild, dessen Maler unbe-*  
*kannt ist, stammt aus dem*  
*17. Jahrhundert.*

proposizione relativa

proposizione principale

*La gente che occupava i posti più*  
*cari al concerto restò delusa*  
*alla fine.*

(pron. dimostr. gen. plur. di der,  
die, das)

medicina

*L'uomo a cui abbiamo comperato*  
*la vecchia macchina era molto*  
*contento.*

(pron. dimostr. gen. sing. di der e  
das)

*Il quadro, il cui autore è anoni-*  
*mo, è del 17. sec.*

## E

### 33-37

**selbständig**

das **Arbeitsamt**, "-er

der/die **Angestellte**, -n

die Überstunde, -n

die **Kollegin**, -nen

der Friseursalon, -s

die Friseurmeisterin, -nen

*vor eineinhalb Jahren*

**eineinhalb**

**verantwortlich**

*Sema möchte ein freundschaftli-*  
*ches Verhältnis untereinander*  
*haben, aber sie muss auch*  
*durchgreifen können.*

das **Verhältnis**, -se

untereinander

durchgreifen, griff durch, hat

durchgegriffen

*Sie muss dafür sorgen, dass das*  
*Geschäft läuft.*

in proprio; indipendente, auto-  
nomo

ufficio di collocamento

impiegato/a

ora straordinaria

collega

(salone da) parrucchiera

parrucchiera diplomata

*un anno e mezzo fa*

uno e mezzo

responsabile

*Sema desidera un rapporto*  
*cordiale con gli altri, ma deve*  
*anche poter intervenire.*

rapporto

con gli altri

intervenire

*Deve far sì che gli affari vadano*  
*bene.*

laufen, lief, ist gelaufen  
 einschieben, schob ein, hat eingeschoben  
 die Hochzeitsvorbereitungen (Pl.)  
 die Trauung, -en  
*Dann bleibt für Sema und ihre Angestellten nichts anderes übrig, als Überstunden zu machen.*  
**übrig bleiben**, blieb übrig, ist übrig geblieben  
 die **Existenz**, -en  
 die **Kindheit**, -en  
 das Bistro, -s

*Mir war klar, was auf mich zukommt.*  
 zukommen, kam zu, ist zugewor-men  
 selbstbewusst  
**damals**  
**verwirklichen**  
**bestimmen**  
 der **Mitarbeiter**, -  
*Ich habe mir damals schon vorgenommen, mich bald um eine Ausbildungsstelle zu bemühen.*  
 (sich) vornehmen, nahm sich vor, hat sich vorgenommen  
 die Ausbildungsstelle, -n  
**bemühen** (sich um etwas bemühen)  
 der Hauptschulabschluss, "-e

andare, correre  
 inserire  
 preparazioni per il matrimonio  
 matrimonio  
*Allora a Sema e ai suoi dipendenti non resta altro che fare degli straordinari.*  
 restare, rimanere  
 esistenza  
 infanzia  
*caffè dove si possono mangiare anche semplici pietanze (tipico spec. di Parigi)*  
*Sapevo a che cosa andavo incontro.*  
 venire incontro, attendere  
 sicuro di sé  
 allora  
 realizzare  
 determinare  
 collaboratore  
*Già allora mi ero proposta d'ottenere al più presto un posto d'apprendistato.*  
 prefiggersi, proporsi; fare un programma di  
 posto d'apprendistato  
 cercare di ottenere; sforzarsi  
 diploma di scuola dell'obbligo  
 (Hauptschule è un percorso scolastico della durata di 5 anni dall'indirizzo molto generico – paragonabile alla Scuola Media – che si può frequentare

der/die **Auszubildende**, -n  
 die Routinearbeit, -en  
 fönen  
*Dauerwelle legen*  
 die Dauerwelle, -n  
**obwohl**  
*Man hat keine Wahl.*  
 die **Wahl** (hier: Sg.)  
 die Formulierung, -en

*dopo la quarta elementare se non si raggiunge la votazione necessaria per poter frequentare la Realschule o il ginnasio/liceo.)*  
 apprendista  
 lavoro di routine  
 asciugare con il fon  
*fare la permanente*  
 permanente  
 nonostante  
*Non si ha scelta.*  
 scelta  
 formulazione, espressione

## Einheit 8

### A

### 1-8

die Abbildung, -en  
 der Landdienst, -e  
*die Ferien verbringen*  
**verbringen**, verbrachte, hat verbracht  
 die **Vereinigung**, -en  
**fördern**  
 kurzfristig  
 der Arbeitseinsatz, "-e  
 erleichtern  
 die **Förderung** (Sg.)  
 die Verständigung (Sg.)  
*Der Landdienst steht nicht nur Schweizern offen.*  
 offenstehen, stand offen, hat offengestanden  
*eine Zeit lang auf einem Bauernhof verbringen*

illustrazione  
 servizio agricolo  
*trascorrere le vacanze*  
 trascorrere  
 associazione  
 promuovere  
 breve, di breve durata  
 impiego di manodopera  
 facilitare  
 promozione  
 comprensione  
*Il servizio agricolo non è aperto solo agli svizzeri.*  
 essere aperto  
*trascorrere un po' di tempo in una fattoria*

eine Zeit lang

die Heugabel, -n  
der Putzlappen, -

das **Feld**, -er  
der Stall, "-e  
das **Holz** (Sg.)

hacken  
melken  
das Ernten (Sg.)  
*im Haushalt mit anpacken*  
der **Haushalt**, -e  
anpacken  
das Bügeln (Sg.)  
die Kinderbetreuung (Sg.)

die **Selbständigkeit** (Sg.)  
auslüften  
das Negative (Sg.)  
*mit den Hühnern aufstehen*  
das Huhn, "-er  
die Einsatzdauer (Sg.)

**mindestens**  
das **Mindestalter** (Sg.)  
die **Arbeitszeit**, -en  
**arbeitsfrei**  
**wöchentlich**  
**maximal**  
das Taggeld, -er

die **Unterkunft**, "-e  
die Verpflegung (Sg.)  
**während**  
der **Aufenthalt**, -e  
die **Tätigkeit**, -en  
die **Biene**, -n  
die Ente, -n  
der Frosch, "-e

un certo periodo, un po'  
(di tempo)  
forcone per il fieno  
strofinaccio, straccio  
campo  
stalla  
legno  
spaccare, tagliare  
mungere  
raccolta, il raccogliere  
*aiutare in casa*  
governo della casa, casa  
aiutare, dare una mano  
stirare  
assistenza ai bambini, cura dei  
bambini  
indipendenza  
arieggiare  
negativo (lato)  
*alzarsi con le galline*  
gallina  
durata del servizio/della presta-  
zione  
minimo  
età minima  
orario di lavoro  
non lavorativo  
settimanale  
massimo  
paga giornaliera, compenso  
giornaliero  
alloggio  
vitto  
durante  
permanenza  
attività  
ape  
anatra  
rana

die Gans, "-e  
die Grille, -n  
die Hummel, -n  
der Kater, -  
der Storch, "-e  
die Ziege, -n  
brüllen  
brummen  
grunzen  
meckern  
miauen  
muhen  
quaken  
schnattern  
schnurren  
summen  
trompeten  
wiehern  
zwitschern  
der Tierlaut, -e  
**erwähnen**  
die Strophe, -n

oca  
grillo  
bombo  
gatto  
cicogna  
capra  
ruggire  
ronzare  
grugnire  
belare  
miagolare  
muggire  
gradicare  
schiamazzare, strepitare  
fare le fusa  
ronzare  
barrire  
ragliare  
cinguettare  
verso dell'animale  
menzionare  
strofa

## B

11

*Das frühe Aufstehen fällt den  
meisten Jugendlichen schwer.*  
schwerfallen, fiel schwer, ist  
schwergefallen  
der Muttersprachler, -

*Per la maggior parte dei giovani  
è difficile alzarsi presto.*  
essere difficile  
persona di lingua madre

## C

14-20

das **Doppelzimmer**, -  
die **Dusche**, -n  
das **WC**, -s  
**selbstverständlich**  
das Frühstücksbuffet, -s  
der Ferienort, -e  
die **Bahn** (hier: Sg.)

stanza doppia  
doccia  
WC  
naturalmente  
buffet per la colazione  
luogo di vacanza  
treno

der Sprachführer, -  
 das **Einzelzimmer**, -  
 das **Gepäck** (Sg.)  
 die **Kreditkarte**, -n  
 die **Rechnung**, -en  
 die **Halbpension** (Sg.)  
 die **Vollpension** (Sg.)  
 die Klimaanlage, -n  
*Worum geht es?*  
 worum  
 die Tourismuswerbung (Sg.)

*Die Dialoge sind von der Tourismuswerbung aufgenommen worden.*

**aufnehmen**, nahm auf, hat aufgenommen  
 der **Besitzer**, -  
 der Dialekt, -e  
 der **Unterschied**, -e

manuale di conversazione  
 stanza singola  
 bagagli  
 carta di credito  
 fattura  
 mezza pensione  
 pensione completa  
 aria condizionata  
*Di che cosa si tratta?*  
 di che cosa  
 campagna pubblicitaria per il turismo; promozione turistica  
*I dialoghi sono stati registrati dalla promozione turistica.*

registrare  
 proprietario  
 dialetto  
 differenza

## D

22–28

das **Schnitzel**, -  
**herausfinden**, fand heraus, hat herausgefunden  
 der Gänsebraten, -  
 das Rotkraut (Sg.)  
 die Band, -s  
 der Sender, -  
 die **Zeitverschiebung**, -en  
*Hört ihre Reaktionen. Stimmt ihr zu?*  
 die **Reaktion**, -en  
 zustimmen  
*einen Sender empfangen*  
**empfangen**, empfing, hat empfangen  
 die **Perspektive**, -n

cotoletta milanese  
 trovare, scoprire  
 arrosto d'oca  
 crauti rossi  
 gruppo musicale  
 stazione trasmittente  
 differenza di fuso orario  
*Ascoltate le sue reazioni. Siete d'accordo?*  
 reazione  
 essere d'accordo  
*ricevere un canale*  
 ricevere  
 prospettiva

## E

33–35

das **Missverständnis**, -se  
 der Gastgeber, -  
 aussprechbar  
 die Wange, -n  
*Sie hielt mir ihren Kopf entgegen.*  
 entgegenhalten, hielt entgegen, hat entgegengehalten  
**jedoch**  
 die Lautstärke (Sg.)  
*Sie lautzte zurück.*  
 zurückzucken  
*ein schmerzverzerrter Gesichtsausdruck*  
 schmerzverzerrt  
 der Gesichtsausdruck, "-e  
 die Geste, -n

malinteso  
 ospitante, padrone di casa  
 pronunciabile  
 guancia  
*Mi porgeva il viso.*  
 porgere, tendere  
 però  
 volume  
*Scattò indietro.*  
 scattare indietro, balzare indietro  
*un'espressione dolorosa del viso*  
 contorto dal dolore  
 espressione del viso  
 gesto

## F

38–39

das Pronominaladverb, -ien  
*Weißt du, worauf ich mich freue?*  
 worauf  
 die Fahrradtour, -en  
**um ... zu**  
 der **Zweck**, -e  
*um die Sonne zu genießen*  
**genießen**, genoss, hat genossen  
 (sich) **entspannen**

avverbio pronominale  
*Sai che cosa mi allegra?*  
 su che cosa, di che cosa  
 giro in bicicletta  
 per (con l'infinito)  
 fine, scopo  
*per godere il sole*  
 godere  
 rilassarsi

## Einheit 9

### A

1–4

*Der Name bedeutet etwa: nützlich, aber unbrauchbares Werkzeug.*

*Il nome significa più o meno: attrezzo utile ma inservibile.*

**etwa**  
**nützlich**  
 unbrauchbar  
 das **Werkzeug**, -e  
 das Einzelstück, -e  
 unverkäuflich  
**nötig**  
*Mit dem Butterstift werden die  
 Messer geschont.*  
**schonen**  
 der Lippenstift, -e  
 rausdrehen (herausdrehen)  
 kühlen  
**wertvoll**  
 der Ohrring, -e  
**verhindern**  
 die Schale, -n  
*Der Ohrring wird von einem  
 feinen Netz aufgefangen.*  
 auffangen, fing auf, hat aufge-  
 fangen  
 der Dosenhalter, -  
 die Westentasche, -n  
 das **Flugzeug**, -e  
 der Zebrastreifen, -  
 ausrollen  
**hektisch**  
**bremsen**  
 tragbar  
 gefahrlos  
 stressfrei  
*Welche Erfindungen sind aus  
 diesen Situationen entstanden?*  
**entstehen**, entstand, ist entstan-  
 den  
*die Augen vor der Sonne schüt-  
 zen*  
**schützen**  
**trocknen**

più o meno, all'incirca  
 utile  
 inutilizzabile, inservibile  
 attrezzo  
 pezzo unico  
 non in vendita  
 necessario  
*Con lo stick per il burro si rispar-  
 miano i coltelli.*  
 risparmiare (*fig*), non sciupare  
 rossetto  
 girare fuori  
 raffreddare  
 di valore  
 orecchino  
 evitare  
 coppa, coppetta  
*L'orecchino viene bloccato da  
 una sottile rete.*  
 fermare, raccogliere al volo  
  
 porta lattina  
 taschino della giacca  
 aereo  
 striscie pedonali  
 srotolare  
 agitato  
 frenare  
 portabile  
 senza pericolo  
 senza stress  
*Quali invenzioni sono nate da  
 queste situazioni?*  
 nascere  
  
*proteggere gli occhi dal sole*  
  
 proteggere  
 asciugare

im Dunkeln  
*Getränke heiß oder kalt halten*  
 halten, hielt, hat gehalten

al buio  
*tener calde o fredde le bevande*  
 tenere, mantenere

## B

7

die **Herstellung** (Sg.)  
 das Rösten (Sg.)  
 die Kakaobohne, -n  
 das Zerkleinern (Sg.)  
 das **Entfernen** (Sg.)  
 die Schale, -n  
 das Mahlen (Sg.)  
 das Kakaostückchen, -  
 das Beimischen (Sg.)  
 das Milchpulver (Sg.)  
 der **Zucker** (Sg.)  
 verrühren  
 flüssig  
 die **Masse**, -n  
 hart  
 die Zutaten (Pl.)

produzione  
 torrefazione  
 seme di cacao  
 spezzettare, sminuzzare, tritare  
 il togliere  
 buccia  
 il macinare  
 pezzettino di cacao  
 l'aggiungere  
 latte in polvere  
 zucchero  
 mescolare  
 liquido  
 massa  
 duro  
 ingredienti

## C

12-19

*Ostereier werden von Hühnern  
 gelegt.*  
 legen  
 das Müsli, -s  
 die Anregung, -en  
 der **Urgroßvater**, "-  
**heutig-**  
 das **Fahrzeug**, -e  
**operieren**  
 der Buchdruck (Sg.)  
 der **Fotoapparat**, -e  
 der Reißverschluss, "-e  
 die **Waschmaschine**, -n  
 die Tiefkühlkost (Sg.)  
**elektrisch**

*Le uova di Pasqua vengono  
 deposte dalle galline.*  
 depositare, deporre  
 müsli  
 impulso, incitamento  
 bisnonno  
 del giorno d'oggi, odierno  
 veicolo  
 operare  
 stampa del libro  
 macchina fotografica  
 cerniera  
 lavatrice  
 surgelati  
 elettrico

beleuchten  
**fotografieren**

illuminare  
fotografare

## D

21–28

forschen  
dazugehörig  
der **Gründer**, -  
die **Begründung**, -en  
der **Wettbewerb**, -e  
die **Dauer** (Sg.)  
die **Höhe**, -n  
der **Preis**, -e  
der **Teilnehmer**, -  
der Herausgeber, -  
die **Illustrierte**, -n  
**finanziell**  
die **Naturwissenschaft**, -en  
wecken  
naturwissenschaftlich  
der Nachwuchs (Sg.)  
der **Wissenschaftler**, -  
*244 junge Leute, darunter 20 Mädchen, waren beim ersten Wettbewerb dabei.*  
**darunter**  
**dabei sein**, war dabei, ist dabei gewesen  
das Frühjahr (Sg.)  
selbstgewählt  
das Fachgebiet, -e  
die Chemie (Sg.)  
die Physik (Sg.)  
der Forscher, -  
die Teilnahme (Sg.)  
**ermöglichen**  
**erweitern**  
die Sparte, -n  
*im Laufe der Zeit*

ricercare  
appartenente, di  
fondatore  
spiegazione  
concorso  
durata  
ammontante a, per l'importo di  
premio  
partecipante  
editore  
rivista  
finanziario  
scienze naturali  
svegliare  
scientifico  
prole  
scenziato  
*244 giovani, fra questi 20 ragazze, hanno partecipato al primo concorso.*  
fra questi, in mezzo  
esserci, essere presenti; parteci-  
pare  
primavera  
di propria scelta  
materia  
chimica  
fisica  
ricercatore  
partecipazione  
rendere possibile, permettere  
estendere, ampliare  
ramo, campo  
*col tempo*

der Lauf (Sg.)  
(sich) **erhöhen**  
*Geo- und Raumwissenschaften kamen hinzu.*  
die Geowissenschaft, -en  
die Raumwissenschaft, -en  
hinzukommen, kam hinzu, ist hinzugekommen  
die **Informatik** (Sg.)  
**einführen**  
die Arbeitswelt (Sg.)  
der Sonderpreis, -e  
der **Bereich**, -e  
**mittlerweile**  
*1995 lag die Teilnehmerzahl bereits bei 4291 Jugendlichen, davon über 30 Prozent Mädchen.*  
die Teilnehmerzahl, -en  
**bereits**  
**davon**  
der **Gewinner**, -  
das **Gebiet**, -e  
das **Internet** (Sg.)  
lauschen  
akustisch  
die Computermaus, "-e  
eröffnen  
*am Alltagsgeschehen teilhaben*  
das **Alltagsgeschehen** (Sg.)  
teilhaben, hatte teil, hat teilgehabt  
(sich) **beschäftigen**  
gelähmt  
**bedienen**  
steuerbar  
umwandeln  
der Summton, "-e  
der Befehl, -e

corsa; corso, decorso  
aumentare  
*S'aggiunsero le scienze geologiche e astronomiche.*  
scienza geologica  
scienza astronomica  
sopraggiungere  
  
informatica  
introdurre  
mondo del lavoro  
premio speciale  
ramo, settore, campo  
nel frattempo, intanto  
*Nel 1995 il numero dei partecipanti ammontava già a 4291 giovani, di cui più del 30 per cento erano ragazze.*  
numero dei partecipanti  
già  
di cui  
vincitore  
campo, settore  
internet  
origliare  
acustico  
mouse (del computer)  
aprire  
*partecipare alla vita quotidiana*  
vita quotidiana  
partecipare, aver parte a  
occuparsi  
paralizzato  
servire, manovrare  
manovrabile, pilotabile  
trasformare  
ronzio  
ordine

Damit lassen sich die meisten modernen Computerprogramme steuern.

(sich + *Infinitiv*) **lassen**, ließ sich ..., hat sich ... lassen

steuern

der **Benutzer**, -

das **Gerät**, -e

gewöhnlich

*Mit einer bestimmten Tonfolge wird das gesamte Computersystem ein- und ausgeschaltet, sodass keine zusätzliche Hilfsperson benötigt wird.*

die Tonfolge, -n

gesamt

das Computersystem, -e

**einschalten**

**ausschalten**

**sodass**

die Hilfsperson, -en

**benötigen**

die Frequenz, -en

**speichern**

der Erfinder, -

*La maggior parte dei computer moderni si lasciano comandare così.*

lasciarsi

pilotare, comandare

utente, utilizzatore

apparecchio

normalmente

*Con una serie prestabilita di toni si accende o si spegne tutto il (sistema del) computer, in modo da non aver più bisogno dell'aiuto di nessuno.*

serie di toni, tonalità

tutto

sistema del computer

accendere

spegnere

così che, cosicché

persona che dà aiuto, che assiste

avere bisogno di

frequenza

memorizzare

inventore

## E

29–34

das Adjektivsuffix, -e

vitaminreich

kalorienarm

der **Eintritt** (Sg.)

**kostenlos**

trinkbar

**unterwegs**

**alkoholfrei**

untrennbar

suffisso di aggettivo

ricco di vitamine

ipocalorico

entrata

gratis

potabile

per (la) strada, per via

analcolico

indivisibile

## F

36–37

der Hausschuh, -e

der Hammer, -

**ertragen**, ertrug, hat ertragen

der **Eimer**, -

die Sandburg, -en

*Deutschlernende in Slowenien*

*haben sich als Erfinder betätigt.*

(sich) betätigen

unnütz

pantofola

martello

sopportare

secchio, secchiello

castello di sabbia

*Studenti di tedesco in Slovenia si sono messi a fare gli inventori.*

essere attivo, occuparsi di; fare

inutilità

## Einheit 10

### A

1–3

**als**

verhüllen

**durchführen**

die **Verpackung**, -en

**negativ**

der Reichstag (Sg.)

der **Fakt**, -en

die Verhüllung, -en

**trennen**

das **Gebäude**, -

der **Besucher**, -

**begeistert**

quando, allorché

velare, coprire, nascondere

realizzare, effettuare

imballaggio, confezionamento

negativo

Reichstag, parlamento tedesco del Reich

fatto

velatura, copertura, rivestimento

dividere

edificio

visitatore

entusiasta

### B

5–8

*Orientiere dich in der Zeitleiste links.*

(sich) **orientieren**

die Zeitleiste, -n

die Gründung, -en

das Kaiserreich, -e

der **Industriestaat**, -en

*Orientati ai dati storici di sinistra.*

orientarsi

colonna con dati storici

fondazione

impero

stato industriale

die <b>Demokratie</b> , -n	democrazia
der Reichskanzler, -	cancelliere del Reich
der Kaiser, -	imperatore
die <b>Republik</b> , -en	repubblica
das Wahlrecht (Sg.)	diritto di voto
die <b>Partei</b> , -en	partito
die <b>Weltwirtschaftskrise</b> (Sg.)	crisi economica mondiale
antidemokratisch	antidemocratico
der Nationalsozialist, -en	nazionalsocialista
der Nazi, -s	nazista
zerstören	distruggere
<b>schließlich</b>	infine
verfolgen	perseguitare
der <b>Gegner</b> , -	avversario
der Jude, -n	ebreo
die <b>Minderheit</b> , -en	minoranza
der Zweite Weltkrieg (Sg.)	seconda guerra mondiale
das Konzentrationslager, -	campo di concentramento
ermorden	assassinare
<b>besetzen</b>	occupare
die <b>Zone</b> , -n	zona
die Vereinigung, -en	unificazione
das <b>Recht</b> , -e	diritto
sozialdemokratisch	socialdemocratico
die <b>Gelegenheit</b> , -en	occasione, opportunità
einsperren	imprigionare
<b>außer</b>	all'infuori di, eccetto
nationalsozialistisch	nazionalsocialista
die Arbeiterpartei, -en	partito dei lavoratori
<b>praktisch</b>	praticamente
die Armee, -n	esercito
der <b>Brand</b> , "-e	incendio
tagen	tenere seduta, essere riunito
<b>nun</b>	ora, adesso
<i>Der Deutsche Bundestag in Bonn beschließt den Umzug der Regierung von Bonn nach Berlin.</i>	<i>Il Bundestag tedesco decide lo spostamento del governo da Bonn a Berlino.</i>
der <b>Bundestag</b> (Sg.)	Bundestag, dieta federale

<b>beschließen</b> , beschloss, hat beschlossen	decidere
die <b>Regierung</b> , -en	governo
der <b>Sitz</b> , -e	sede
<b>regieren</b>	governare

## C

9-12

der Nationalsozialismus (Sg.)	nazionalsocialismo
erleben	vivere; provare, fare l'esperienza di, sperimentare
der Bund, "-e	associazione, unione
die Mädchenorganisation, -en	organizzazione di ragazze
das <b>Erlebnis</b> , -se	esperienza
die Kriegszeit, -en	tempi di guerra
<b>beruflich</b>	professionale
<i>in der damaligen Zeit</i>	<i>a quei tempi</i>
damalig	di una volta
die Prügelstrafe, -n	punizione corporale
die Verfolgung, -en	persecuzione
der <b>Überfall</b> , "-e	aggressione, attacco
erobern	conquistare
das Vernichtungslager, -	campo di sterminio
bombardieren	bombardare
die Beseitigung (Sg.)	eliminazione
der <b>Schaden</b> , "-	danno
<b>kämpfen</b>	lottare
weitgehend	vasto, ampio, esteso
das Lehrbuch, "-er	libro di testo
<i>Viele Menschen hungern und haben kein Dach über dem Kopf.</i>	<i>Molte persone patiscono la fame e non hanno un tetto sulla testa.</i>
hungern	patire la fame
das <b>Dach</b> , "-er	tetto
die Besatzungszone, -n	zona d'occupazione
mitarbeiten	collaborare
die Munitionsfabrik, -en	fabbrica di munizioni
das Kinderheim, -e	colonia per bambini; casa per bambini
<i>Tiefflieger beschießen die Menschen auf den Feldern.</i>	<i>Aerei da bassa quota sparano sulla gente nei campi.</i>

der Tiefflieger, -  
beschießen, beschoss, hat  
beschossen  
die Hauswirtschaft (Sg.)  
das Diakonissenhaus, "-er  
**beenden**  
aufspringen, sprang auf, ist auf-  
gesprungen  
die Totenstille (Sg.)  
die **Prügel** (Pl.)  
der Stock, "-e  
die Hitlerjugend (Sg.)  
die Schnitzeljagd, -en

der Wehrmachtsbericht, -e

die Aufräumungsarbeit, -en  
der Selbstversorger, -

interviewen  
die **Ausstellung**, -en

aereo da bassa quota  
fare fuoco contro, sparare su  
economia domestica  
istituto delle diaconesse  
terminare  
balzare in piedi, alzarsi di colpo

silenzio mortale  
botte, bastonate, legnate  
bastone  
gioventù hitleriana  
caccia alla carta, paperhunt  
(*gioco con dei pezzi di carta*)  
comunicato del comando supre-  
mo delle forze armate  
lavori di sgombero  
chi vive con ciò che produce,  
autosufficiente, autonomo  
intervistare  
esposizione

## D 13-22

das **Ereignis**, -se  
das **Plusquamperfekt** (Sg.)  
*Sie fanden die Aktion toll.*  
die **Aktion**, -en  
**nachdem**  
**abschließen**, schloss ab, hat  
abgeschlossen  
**bügeln**  
*Wer erbaute das siebentorige  
Theben?*  
erbauen  
siebentorig  
*Haben die Könige die Fels-  
brocken herbeigeschleppt?*  
der Felsbrocken, -  
herbeischleppen

avvenimento  
piuccheperfetto  
*Trovarono l'azione geniale.*  
azione, attività; progetto  
dopo che, dopo  
terminare; chiudere  
stirare  
*Chi costruì Tebe con le sette  
porte?*  
costruire  
con sette porte  
*Sono stati i re a trascinare fin lì i  
blocchi di pietra?*  
blocco di pietra  
trascinare vicino

*Und das mehrmals zerstörte  
Babylon?*  
**mehrmals**  
der General, "-e

*E la Babilonia più volte distrutta?*  
più volte, ripetutamente  
generale

## Einheit 11

### Plateau

1-11

das Rennen, -  
die Runde, -n  
*Dann ist der/die andere dran  
und zieht eine Karte.*  
**dran sein**, war dran, ist drange-  
wesen  
*meiner Meinung nach*  
die **Meinung**, -en  
das **Komma**, -s (auch: Kommata)  
das Herrchen, -  
das Fell (Sg.)  
**weich**  
*Schreibt die Sätze um.*  
umschreiben, schrieb um, hat  
umgeschrieben  
das Überprüfen (Sg.)  
*Nachdem Norbert Nachdem  
aufgewacht war, duschte er.*  
**aufwachen**  
das **Gedächtnis**, -se  
kariert  
die **Sitte**, -n  
der Orient (Sg.)  
**zählen**  
*Wusstest du, dass in Island  
Geschlechtsnamen nicht üblich  
sind und die Kinder ganz ein-  
fach den Namen des Vaters mit  
der Endung -son oder -dottir als  
Zunamen übernehmen?*

gara  
giro  
*Poi tocca all'altro/all'altra e  
prende una carta.*  
toccare, essere di turno  
*secondo me*  
opinione  
virgola  
padroncino  
pelo  
morbido  
*Riscrivete le frasi.*  
riscrivere, rifare  
ispezionare; controllare  
*Dopo che Norbert Nachdem si è  
svegliato si è fatto la doccia.*  
svegliarsi  
memoria  
a quadri  
abitudine, uso; costume  
oriente  
contare  
*Sapevi che in Islanda non si  
usano i cognomi e che i bambi-  
ni prendono semplicemente il  
nome del padre con la finale  
-son oppure -dottir come cogno-  
me?*

der Geschlechtsname, -n üblich	cognome usuale, solito
der Zuname, -n	cognome
<b>übernehmen</b> , übernahm, hat übernommen	prendere
<b>erfahren</b> , erfuhr, hat erfahren <i>Wusstest du, dass es in Thailand unhöflich ist, ein Kind am Kopf zu berühren?</i>	venire a sapere <i>Sapevi che in Thailandia è scortese toccare un bambino sulla testa?</i>
<b>unhöflich</b> berühren	scortese toccare

## Einheit 12

### Plateau

1-22

der Blaumann, "-er die <b>Fabrik</b> , -en <b>sicher</b> die <b>Erzählung</b> , -en <i>Worauf kommt es an (Personen, Handlungen, ...)?</i> ankommen, kam an, ist ange- kommen die Person, -en die Handlung, -en <i>Den Zündkabeldefekt an ihrem alten Mofa hat die fünfzehn- jährige Petra sofort entdeckt, mit Motoren weiß sie ganz schön Bescheid.</i> der Zündkabeldefekt, -e fünfzehnjährig <b>entdecken</b> <b>Bescheid wissen</b> , wusste Bescheid, hat Bescheid gewusst erlernen die <b>Hauptschule</b> , -n	tuta blu da lavoro fabbrica sicuramente racconto <i>Che cosa ha importanza (perso- naggi, trama, ...)?</i> essere importante, avere impor- tanza persona; personaggio ( <i>lit</i> ) azione; trama ( <i>lit</i> ) <i>Petra, quindicenne, ha scoperto subito il guasto al cavo d'accen- sione del suo vecchio motorino, se ne intende parecchio di motori.</i> guasto al cavo d'accensione quindicenne scoprire essere pratico di qc.; intendersi di qc. imparare, apprendere scuola dell'obbligo; percorso sco- lastico minimo
---	---

die <b>Verwaltung</b> , -en Papp (Vater) der <b>Feierabend</b> , -e <b>aufgeben</b> , gab auf, hat aufgege- ben <i>Ihre Noten in der Schule waren gar nicht so schlecht.</i> <b>gar nicht</b> <i>Die Eltern haben Petra dann noch zu einem Schreibmaschinenkurs angemeldet.</i> <b>anmelden</b> <i>Wenn sie von der Zukunft reden, sind alle immer todernst.</i> todernst der Ernst (Sg.) die Berufsberatung, -en der Hauptschüler, - <i>Es geht um deine Zukunft, Kind.</i> <b>gehen um</b> <i>Jetzt war ihr unbehaglich.</i> unbehaglich die Berufsberaterin, -nen <i>Hockst da und kriegst den Mund nicht auf!</i> hocken aufkriegen <i>Eine Frau drehte sich um, sah zu ihnen hin.</i> (sich) umdrehen hinsehen, sah hin, hat hingesehen	amministrazione papà ( <i>abbreviazione regionale</i> ) cessazione del lavoro alla sera rinunciare <i>I suoi voti a scuola non erano per niente male.</i> per niente <i>I genitori poi hanno iscritto Petra anche ad un corso di dattilo- grafia.</i> iscrivere <i>Quando parlano del futuro sono tutti serissimi.</i> molto serio, serissimo serietà orientamento professionale alunno della scuola dell'obbligo <i>Si tratta del tuo futuro, bambina.</i> trattarsi di <i>Adesso si sentiva a disagio.</i> a disagio consulente professionale <i>Resti seduta lì e non dici una parola!</i> sedere, stare seduto aprire <i>Una donna si girò e guardò nella loro direzione.</i> girarsi guardare lì; guardare in una direzione impressione comprendere, capire <i>Noi ci stiamo scervellando sul tuo futuro, ma a te sembra non importare niente.</i>
der <b>Eindruck</b> , "-e begreifen, begriff, hat begriffen <i>Wir zerbrechen uns den Kopf, was aus dir werden soll, aber dich scheint das alles nichts anzugehen.</i>	

werden (aus jemandem wird etwas), wurde, ist geworden  
**scheinen**, schien, hat geschienen  
**angehen**, ging an, hat angegangen

die Stellenanzeige, -n  
das Stellenangebot, -e  
**weiblich**  
die Kreditabteilung, -en  
*gestandene Sekretärin*  
gestanden

die Chefsekretärin, -nen  
die Direktionsebene, -n  
*als Sekretärin Karriere machen*  
die Karriere, -n  
*Sie hielt die Zeitung fest.*

### **festhalten**

anhören  
der Verkaufsleiter, -  
der Fachhandel (Sg.)  
die Assistentin, -nen  
*Wir haben für Sie eine lebendige Aufgabe!*

### **lebendig**

*Der Außendienst will betreut und informiert werden, Anrufe sind entgegenzunehmen.*

der Außendienst (Sg.)

betreuen

### **informieren**

entgegennehmen, nahm entgegen, hat entgegengenommen

### **erledigen**

die Berufswahl (Sg.)

### **inzwischen**

der Ausbildungsplatz, "-e  
der Bademantel, "-golden

diventare

sembrare  
importare

inserzione (per ricerca d'impiego)  
offerta d'impiego  
femminile  
reparto crediti  
*segretaria con esperienza*  
responsabile, capace, con esperienza (*pop*)

prima segretaria  
livello direttivo  
*fare carriera da segretaria*  
carriera

*Tenne stretto il giornale.*

tener stretto, trattenere

ascoltare

direttore delle vendite  
commercio specializzato  
assistente

*Abbiamo un compito "vivo" per Lei.*

vivo, vivente

*Si deve seguire ed informare il servizio esterno, si devono accogliere le chiamate.*

servizio esterno, operatori esterni

assistere, curare

informare

ricevere, accettare, accogliere

sbrigare, fare

scelta della professione

nel frattempo, intanto

posto di formazione professionale

accappatoio

dorato

das Kettchen, -

### **zufällig**

der **Arbeitnehmer**, -

### **herstellen**

das Personalbüro, -s  
die Personalabteilung, -en  
schildern

*Petra war in den ersten Tagen wie betäubt.*

betäubt

hinstellen

*Links ein Zeilenabstand von zehn Grad, unten zwei Fingerbreit frei lassen.*

der Zeilenabstand, "-e

der Fingerbreit (Sg.)

die Hauspost (Sg.)

schlampig

das Aushängeschild, -er

### **blind**

das Schriftbild, -er

die Personalakte, -n

der Ruhestand (Sg.)

*Es sei denn, es wird vorher eine Kündigung ausgesprochen.*

die Kündigung, -en

aussprechen (eine Kündigung aussprechen), sprach aus, hat ausgesprochen

der Hintern, -

### **wenigstens**

die Dreiviertelstunde, -n

*Du wirst dich schon daran gewöhnen.*

### **gewöhnen**

die Umstellung, -en

öde

der Formbrief, -e

collanina

casualmente

lavoratore

produrre

ufficio del personale

reparto personale

descrivere

*Petra era come stordita durante i primi giorni.*

stordito, frastornato

mettere, collocare

*A sinistra lasciar libero uno spazio interlineare di dieci gradi, sotto due dita.*

spazio interlineare

largo un dito

posta interna

disordinato, sciatto, trasandato

insegna

cieco

impostazione; scrittura

cartella personale

pensione

*Tranne che si venga licenziati prima.*

dimissioni, licenziamento

pronunciare, esprimere, (licenziare)

sedere

per lo meno

tre quarti d'ora

*Vedrai che ti abituerai.*

abituarsi

cambiamento

noioso, monotono

circolare; modulo

Da wir gerne ein unverbindliches Gespräch mit Ihnen führen möchten, ... unverbindlich	Poiché vorremmo avere un colloquio informale con Lei ...  facoltativo, non impegnativo; informale condurre; avere (un colloquio) <i>Per favore consegni la scheda personale allegata compilata.</i> allegato scheda personale riempire; compilare <i>Ragazza mia, deve riuscire a farlo ad occhi chiusi.</i> entrare (nel cervello), riuscire a fare qc. ad occhi chiusi  ragazzo mio, ragazza mia deficienza <i>Ce la metteva tutta, cercava di fare correttamente tutto quello che le incaricava la signora Urbanek o la Müschler.</i> pena; fatica affidare, incaricare  vederci chiaro; capire qc. ( <i>pop</i> ) immissione dati personali elaborazione elettronica dei dati	die Poststelle, -n das Kopiergerät, -e das Büromaterial, -ien (sich) drängen die Unterlagen (Pl.) die Glasbrücke, -n der Werkhof, "-e der Umweg (Sg.) die Halle, -n unschlüssig das Hallentor, -e hineingehen, ging hinein, ist hineingegangen ansprechen, sprach an, hat angesprochen verlegen unzufrieden <i>Petra fühlt sich im Büro nicht besonders wohl.</i> <b>wohl fühlen</b> (sich)  <b>technisch</b> die <b>Produktion</b> (hier: Sg.) der Ausbildungsleiter, - der Gewerblich-technische Bereich, -e das Türschild, -er (sich) <b>entschließen</b> , entschloss sich, hat sich entschlossen <b>klopfen</b> <b>kräftig</b> herein energisch abbrechen, brach ab, hat abgebrochen die Maschinenschlosserin, -nen der Entschluss, "-e <i>Herr Weber fragte auch nicht danach.</i>	ufficio di smistamento della posta fotocopiatrice (articoli di) cancelleria insistere; far ressa, accalcarsi documenti; documentazione ponte di vetro cortile della fabbrica giro, strada più lunga capannone; sala, salone indeciso portone del capannone entrare dentro  rivolgere la parola a qd.  imbarazzato scontento <i>Petra non si sente molto bene in ufficio.</i> sentirsi bene, sentirsi a proprio agio tecnico produzione istruttore capo campo tecnico-industriale  insegna alla porta decidersi  bussare con forza avanti energico interrompere  meccanico aggiustatore ( <i>fem</i> ) decisione <i>Il signor Weber non lo chiese neppure.</i>
führen <i>Bitte bringen Sie den beigefügten Personalbogen ausgefüllt mit.</i> beigefügt (beifügen) der Personalbogen, "- <b>ausfüllen</b> <i>Das muss Ihnen in Fleisch und Blut übergehen, Kindchen.</i> übergehen (etwas geht jemandem in Fleisch und Blut über), ging über, ist übergegangen das Kindchen, - der Schwachsinn (Sg.) <i>Sie gab sich Mühe, versuchte alles richtig zu machen, was Frau Urbanek oder die Müschler ihr auftrugen.</i> die <b>Mühe</b> (Sg.) auftragen (jemandem etwas auftragen), trug auf, hat aufgetragen durchblicken die Eingabe, -n die Personaldaten (Pl.) die EDV (elektronische Datenverarbeitung) (Sg.) <i>Was gehört da rein?</i> rein (hinein) die Tätigkeitsbezeichnung, -en die Probezeit, -en die Zulage, -n gucken verständigen <b>dankbar</b>	<i>Che cosa ci va?</i> ci, dentro definizione della professione periodo di prova supplemento; indennità guardare informare grato		

danach (sich) räuspern sogenannt <i>Aber letztlich hinge die Entscheidung nicht von ihm allein ab.</i> letztlich <b>abhängen</b> , hing ab, hat abgehungen die <b>Entscheidung</b> , -en <i>Da hätten die Meister noch ein Wörtchen mitzureden.</i>	(pron. rel.) schiarirsi la voce cosiddetto <i>Però alla fin fine la decisione non dipende solo da lui.</i> alla fin fine; infine dipendere da  decisione <i>I capi-fabbrica hanno pure una parola in capitolo. (Meister = lavoratore con qualifica)</i> avere voce in capitolo; partecipare alla conversazione abbastanza, alquanto; ricco, abbondante (procedimento di) selezione stage, anno di formazione professionale filtrare, selezionare; setacciare adatto, idoneo <i>Non si faccia troppe speranze.</i>	der Intelligenztest, -s der Eignungstest, -s weitergeben, gab weiter, hat weitergegeben <i>Sie hatte plötzlich diesen Frosch im Hals.</i> der Frosch, "-e heiser die <b>Nichte</b> , -n die <b>Kusine</b> , -n die <b>Enkelin</b> , -nen die Stiefschwester, -n ankreuzen das <b>Gegenteil</b> , -e verschwenderisch schlicht geizig sparsam großzügig wohlhabend der Treibriemen, - spannen die Achse, -n das Zahnrad, "-er die Uhrzeigerrichtung (Sg.) <b>höchstens</b> knifflig der Draht, "-e biegen, bog, hat gebogen <i>Kurz vor Büroschluss rief Ausbilderungsleiter Weber an.</i>	test d'intelligenza test attitudinale dare a un altro, trasmettere, passare <i>Improvvisamente sentiva un gruppo alla gola.</i> rana rauco, roco nipote (di zio) cugina nipote (di nonno) sorellastra segnare con una crocetta contrario dissipato, prodigo semplice avaro risparmiatore generoso benestante cinghia (di trasmissione) tendere asse (del motore) ruota dentata senso orario al massimo difficile, complicato filo metallico, fil di ferro piegare <i>Il capo istruttore Weber chiamò poco prima dell'orario di chiusura.</i> poco (temp); breve orario di chiusura <i>Petra dovrebbe passare un attimo da lui prima di andare a casa.</i> brevemente passare, dare un'occhiata scommettere
mitreden  reichlich  das Auswahlverfahren, - das Ausbildungsjahr, -e  aussieben geeignet <i>Machen Sie sich keine allzu großen Hoffnungen.</i> allzu die <b>Hoffnung</b> , -en der Testbogen, "- der Kugelschreiber, - <i>Herr Weber nahm seine Armbanduhr ab.</i> abnehmen, nahm ab, hat abgenommen die Armbanduhr, -en <b>allgemein</b> die Bemerkung, -en <i>Sie solle Bescheid geben, wenn sie soweit wäre.</i> <b>Bescheid geben</b> , gab Bescheid, hat Bescheid gegeben soweit sein	troppo, eccessivamente speranza questionario (penna) biro <i>Il signor Weber si tolse l'orologio.</i> togliere, levare  orologio da polso generale osservazione <i>Deve fargli sapere quando è pronta.</i> far sapere, informare  esser pronti, essere preparati	der Büroschluss, -s <i>Petra möge doch, bevor sie geht, kurz bei ihm hereinschauen.</i> <b>kurz</b> hereinschauen wetten	

absagen  
der Ausbildungsvertrag, "-e

**unterschreiben**, unterschrieb, hat  
unterschrieben  
der **Vertrag**, "-e  
umgehend  
hinunterrennen, rannte hinunter,  
ist hinuntergerannt  
das Haupttor, -e  
der **Berufswechsel** (Sg.)  
weitersehen, sah weiter, hat wei-  
tergesehen  
„Jetzt hör aber auf!“, empörte  
sich die Mutter.  
(sich) empören  
durchhalten, hielt durch, hat  
durchgehalten  
Sie hörte sich das ganze Theater  
um Petra an.  
(sich) anhören  
das Theater (hier: Sg.)  
(sich) **aufregen**  
die Rüstung (Sg.)  
die **Handarbeit** (Sg.)  
**falls**  
das Feld, -er  
zurückschreiben, schrieb zurück,  
hat zurückgeschrieben  
zart  
das Mäuschen, -  
die Trümmer (Pl.)  
räumen  
rauf (herauf)  
die Ruine, -n  
die Schubkarre, -n  
jajawohl  
der Ausbilder, -

disdire  
contratto di preparazione profes-  
sionale  
firmare

contratto  
subito, immediatamente  
correre giù

portone principale  
cambio di professione  
vedere

„Adesso però smettila!“ s’arrab-  
biò la mamma.  
indignarsi, arrabbiarsi  
resistere, tener duro

Ascoltò tutta la scenata riguar-  
dante Petra.  
ascoltare, sentire  
teatro, scenata (fig)  
agitarsi  
armamento  
lavoro manuale  
se, nel caso in cui  
campo (di battaglia), fronte  
rispondere (per iscritto)

delicato  
topolino  
macerie, rovine  
sgomberare  
su, sopra  
rovina  
carriola  
sì, sissignore  
istruttore

Später schaffte Petra die mündli-  
che Prüfung in der Berufsschule.

**schaffen**  
die **Berufsschule**, -n

Più tardi Petra riuscì a superare  
l’esame orale nell’istituto profes-  
sionale.  
fare, combinare; farcela  
istituto professionale, scuola pro-  
fessionale

## Einheit 13

### A

### 1-5

**statt**  
**mündlich**  
Was mit der Umwelt geschieht,  
geht uns alle an.  
**geschehen**, geschah, ist gesche-  
hen  
das Bundesamt, "-er  
aufrufen, rief auf, hat aufgerufen  
der **Werbetext**, -e  
der Werbeslogan, -s  
die Reportage, -n  
das **Musikstück**, -e  
in einer dreijährigen nationalen  
Kampagne  
**-jährig** (dreijährig)  
**national**  
die **Kampagne**, -n  
die **Öffentlichkeit** (Sg.)  
präsentieren  
aushängen  
der Mittelpunkt, -e  
das **Klima** (Sg.)  
der Naturschutz (Sg.)  
die Artenvielfalt (Sg.)  
der Plakatentwurf, "-e  
die **Ursache**, -n  
die **Auswirkung**, -en

invece di  
orale  
Ciò che accade all’ambiente  
interessa tutti quanti.  
accadere, succedere  
ufficio federale  
incitare  
testo pubblicitario  
slogan pubblicitario  
cronaca, reportage  
pezzo musicale  
in una campagna nazionale tri-  
ennale  
annuale (triennale)  
nazionale  
campagna, propaganda  
pubblico; gente  
presentare  
affiggere, esporre  
centro dell’interesse  
clima  
protezione della natura  
molteplicità delle specie  
progetto per un poster  
causa, motivo  
conseguenza, effetto

die Klimaveränderung, -en  
*Unsere Ideen und Entwürfe  
haben wir einander per Post  
zugeschickt, da Daniel in Zürich  
lebt und ich in Bern wohne.*

der Entwurf, "-e

**einander**

per Post

**zuschicken**

**da**

die Todesanzeige, -n

gestalten

das Layout, -s

das Zitat, -e

die Offenbarung (Sg.)

die **Bibel**, -n

**hart**

**ansprechen**, sprach an, hat  
angesprochen

der Blickfang (Sg.)

*beim näheren Hinsehen*

**nah** (Komparativ: näher)

das Hinsehen (Sg.)

**einiges**

aussagen

*ins Bewusstsein der Leute ein-  
dringen*

das **Bewusstsein** (Sg.)

eindringen, drang ein, ist einge-  
drungen

**hoffen**

die **Veränderung**, -en

*Ob das Plakat neben einem klei-  
nen Denkanstoß auch noch  
anderes Handeln bewirkt, ist  
eine andere Frage.*

der Denkanstoß, "-e

das Handeln (Sg.)

cambiamento del clima

*Ci siamo mandati per posta le  
nostre idee e schizzi, poiché  
Daniel vive a Zurigo ed io abito  
a Berna.*

schizzo, abbozzo; progettazione

a vicenda, l'un l'altro

per posta

mandare, spedire

poiché

annuncio funebre

realizzare; dar forma a

layout

citato

Apocalisse

Bibbia

duro

rivolgere la parola a

cosa che attrae lo sguardo,  
richiamo

*guardando più attentamente*

vicino

il guardare

qualcosa, un bel po'

esprimere, dichiarare

*penetrare nella coscienza della  
gente*

coscienza

penetrare

sperare

cambiamento

*E' tutt'altra questione poi se il  
poster riesca, oltre a dare un  
piccolo spunto di riflessione,  
anche ad ottenere qualcos'altro.*

spunto di riflessione

l'agire

**bewirken**

(sich) **ändern**

der Verlauf (Sg.)

die **Mitarbeit** (Sg.)

umweltbewusst

**überzeugt**

der Umgang (Sg.)

der Zeichenlehrer, -

der **Auftrag**, "-e

entwerfen, entwarf, hat entwor-  
fen

*Wir haben diesen Entwurf zu  
viert entwickelt.*

zu viert

*die Faust im Sack machen*

die Faust, "-e

*Wir schlagen uns selbst k.o.*

k.o.

die Ozonschicht, -en

*Trotzdem bleiben wir realistisch,  
was die Wirkung des Plakates  
betrifft.*

die **Wirkung**, -en

**betreffen**, betraf, hat betroffen

**dennoch**

**einiges**

**informiert**

**skeptisch**

die **Einstellung**, -en

das Waldsterben (Sg.)

**eröffnen**

die Stadtteilbibliothek, -en

der Infostand, "-e

das **Gift**, -e

die Schülerdemo, -s

autofrei

die Innenstadt, "-e

produrre, causare; fare in modo  
cambiare, modificare  
decorso, sviluppo  
collaborazione  
cosciente dei problemi ambientali  
convinto  
rapporto, relazione  
insegnante di disegno  
compito  
sviluppare, progettare

*Abbiamo sviluppato questo pro-  
getto in quattro.*

in quattro

*reprimere la propria aggressione*

pugno

*Ci stendiamo k.o. da soli.*

k.o.

strato di ozono

*Nonostante ciò siamo realisti per  
quanto riguarda l'effetto del  
poster.*

effetto, azione; impressione

riguardare

però, nonostante ciò

qualcosa, un bel po' di

informato

scettico

atteggiamento

morte del bosco

aprire, inaugurare

biblioteca del quartiere

stand delle informazioni

veleno

manifestazione degli alunni

senza macchine

centro città

der Beton (Sg.)	cemento
der <b>Lärm</b> (Sg.)	rumore
die <b>Lebensqualität</b> (Sg.)	qualità di vita
die <b>Geschwindigkeit</b> , -en	velocità
die <b>Bequemlichkeit</b> , -en	comodità
die <b>Umweltzerstörung</b> (Sg.)	distruzione dell'ambiente
die <b>Erholung</b> (Sg.)	riposo, rilassamento
<b>auswandern</b>	emigrare
der Alpenbewohner, -	abitante delle Alpi
die Liftanlage, -n	impianto di lift
der <b>Wohlstand</b> (Sg.)	benessere
der Boden, "-	terreno
fruchtbar	fertile
der Massensport, Massensportarten	sport di massa
der <b>Laster</b> , -	camion
die Pension, -en	pensione
der <b>Tourismus</b> (Sg.)	turismo
<b>sondern</b>	bensi
die Gastronomie (Sg.)	gastronomia
der Freizeitbereich (Sg.)	settore del tempo libero
die <b>Pflanze</b> , -n	pianta
die <b>Zerstörung</b> , -en	distruzione
<i>Damit der Verkehr immer schneller werden konnte, musste man neue Straßen und Autobahnen bauen.</i>	<i>Affinché il traffico potesse diventare sempre più veloce, si dovettero costruire strade e autostrade nuove.</i>
<b>damit</b>	affinché
<b>breit</b>	largo
der Schwerlastverkehr (Sg.)	traffico di camion pesanti
der Transporter, -	autocarro
<i>Seit 1990 hat der Schwerlastverkehr um fast 50% zugenommen.</i>	<i>Dal 1990 il traffico dei camion pesanti è aumentato quasi del 50%.</i>
<b>zunehmen</b> , nahm zu, hat zugenommen	aumentare
extrem	estremo

die <b>Zunahme</b> (Sg.)	crescita, aumento
die Luftverschmutzung (Sg.)	inquinamento dell'aria
die Umweltorganisation, -en	organizzazione ecologica
die Reduzierung, -en	riduzione, diminuzione
die Fahrgeschwindigkeit, -en	velocità di viaggio
die Lärmschutzwand, "-e	muro fonoassorbente
die Verlagerung, -en	spostamento
die Schiene, -n	binario
die <b>Kosten</b> (Pl.)	costo
<b>wirtschaftlich</b>	economico
die <b>Konsequenz</b> , -en	conseguenza
<i>Beschreibe drei weitere Zusammenhänge wie in Aufgabe 7.</i>	<i>Descrivi altre tre relazioni come nell'esercizio 7.</i>
weiter-	altro
der Zusammenhang, "-e	connesso, relazione
<b>obwohl</b>	nonostante

die <b>Konjunktion</b> , -en	congiunzione
verschmutzen	sporcare
die Kalorie, -n	caloria
der <b>Protest</b> , -e	protesta
<b>blockieren</b>	bloccare
der Alpen-Übergang, "-e	passaggio delle Alpi
der EG-Staat, -en	stato della comunità europea
<i>in der Nähe von Schönberg in Tirol</i>	<i>vicino a Schönberg in Tirolo</i>
die <b>Nähe</b> (Sg.)	vicino a, nelle vicinanze di
die Blockade, -n	blocco
der Sprecher, -	portavoce
die Verhandlung, -en	trattativa
der Alpentransit (Sg.)	transito sulle Alpi
abwarten	aspettare
<b>gesamt</b>	totale, tutto
sperrn	chiudere, bloccare
die <b>Bundesstraße</b> , -n	strada statale
<b>umleiten</b>	deviare
<b>gleichzeitig</b>	contemporaneamente

der Umweltschützer, -  
der Tunnel, -(s)  
die Menschenkette, -n  
die Zollstation, -en  
die Podiumsdiskussion, -en  
(sich) hineinversetzen  
der LKW-Fahrer, -  
die Ladung, -en  
**ungerecht**  
die **Polizei** (Sg.)  
das Gefängnis, -se  
das Podium, Podien  
der **Vertreter**, -  
die Anwohnerin, -nen  
**abstimmen**  
der Zuhörer, -

ambientalista  
galleria, tunnel  
catena di persone  
stazione doganale  
discussione sul podio  
mettersi nei panni di  
camionista  
carico, trasporto  
ingiusto  
polizia  
prigione  
podio, pedana  
rappresentante  
abitante (*fem*)  
votare  
ascoltatore

## D

## 19–26

**vermeiden**  
*Woraus besteht das?*  
**woraus**  
bestehen, bestand, hat bestanden  
das **Metall**, -e  
der **Stoff**, -e  
das **Plastik** (Sg.)  
das **Glas** (Sg.)  
*Die Stühle sind aus Holz und  
Metall.*  
**aus**  
entsorgen  
der **Container**, -  
faul  
die Zahnpastatube, -n  
die **Batterie**, -n  
die Cornflakespackung, -en  
die Cornflakeschachtel, -n  
verwelkt  
die **Blumenvase**, -n

evitare  
*In che cosa consiste?*  
in che cosa, di che cosa  
consistere, essere di  
metallo  
stoffa  
plastica  
vetro  
*Le sedie sono di legno e di  
metallo.*  
di  
disfarsi di  
container  
pigro  
il tubetto del dentifricio  
batteria  
confezione di cornflakes  
scatola di cornflakes  
appassito  
vaso di fiori

die **Diskette**, -n  
das Verpackungsmaterial, -ien  
  
das Papiertaschentuch, "-er  
der Plastikbeutel, -  
**wegwerfen**, warf weg, hat weg-  
geworfen  
leeren  
*Auf jeden Deutschen entfallen im  
Jahr 70 Kilo Verpackungsmüll.*  
  
entfallen, entfiel, ist entfallen  
rasten  
die Quelle, -n  
*Zieh behutsam die Handbremse  
an.*  
anziehen, zog an, hat angezogen  
behutsam  
**rückwärts**  
**gegen**  
der Klappstisch, -e  
der **Kofferraum**, "-e  
der Hang, "-e  
*Sei du nur still!*  
**still**  
der Büchsenöffner, -  
der Transistor, -en  
der Klang, "-e  
der Hähnchenspieß, -e  
**fein**  
rundum  
der Kartonteller, -  
das Wegwerftischtuch, "-er  
die **Büchse**, -n  
die **Öffnung**, -en  
luftig  
der Schaum (Sg.)  
versprühen  
**blasen**, blies, hat geblasen

dischetto, floppy disc  
materiale di confezionamento/  
d'imballaggio  
fazzoletto di carta  
sacchetto di plastica  
gettare via  
  
svuotare  
*A ogni tedesco toccano 70 chili  
annui d'immondizia da imbal-  
laggio.*  
toccare, spettare  
fare una pausa, riposare  
fonte  
*Tira piano il freno a mano.*  
  
tirare  
con cura  
indietro  
contro  
tavolo pieghevole  
bagagliaio  
pendio  
*Stai zitto!*  
silenzioso  
apriscatole  
transistore  
suono  
spiedino di pollo  
fino; fine; bene  
tutt'intorno  
piatto di carta  
tovaglia usa e getta  
barattolo  
apertura  
arioso  
schiuma  
spruzzare  
soffiare

die **Kohle**, -n  
weiterglühen  
das Beinchen, -  
**gar**  
der **Schluck**, -e  
das Weinchen, -  
**nachher**

carbone  
continuare ad ardere  
gambetta, coscia  
cotto, pronto  
sorso  
vinello  
dopo

## E

28-37

**trotz**  
der **Papierkorb**, "-e  
**werfen**, warf, hat geworfen  
der Lottogewinn, -e

nonostante  
cestino della carta straccia  
gettare  
vincita al lotto

## Einheit 14

## A

1-4

verdammt  
die **Liebe** (Sg.)  
heil  
*Ich mach' ihn an.*  
anmachen  
*Hast du'n Stich?*  
der Stich, -e

maledizione  
amore  
sano; intatto  
*L'abbordo.*  
abbordare  
*Ma sei matto?*  
puntura; colpo; fitta

## B

7-11

verlegen  
stammeln  
der Blödsinn (Sg.)  
(sich) **verhalten**  
**unkonzentriert**  
*Verliebte haben zitternde Knie  
und feuchte Hände.*  
der/die Verliebte, -n  
zitternd

imbarazzato  
balbettare, tartagliare  
sciocchezza  
comportarsi  
svagato, distratto  
*Gli innamorati hanno le ginoc-  
chia tremolanti e le mani umide.*  
innamorato  
tremolante, tremante

**feucht**  
das Herzklopfen (Sg.)  
**undeutlich**  
**abbrechen**, brach ab, hat abge-  
brochen  
das **Gefühl**, -e  
dummes Zeug  
das Symptom, -e  
*... legt er den Arm um Anne.*

umido  
batticuore  
indistinto, vago  
interrompere

sentimento  
sciocchezza  
sintomo  
*... passa il braccio intorno ad  
Anne.*

**um**  
die **Chance**, -n  
das Anzeichen, -  
gerötet  
*Man bringt keinen Ton heraus.*  
herausbringen, brachte heraus,  
hat herausgebracht  
*Klingt, als wäre eine Grippe im  
Anzug.*

intorno a  
possibilità, occasione  
sintomo, segno, indizio  
arrossato  
*Non si riesce a dire niente.*  
tirare fuori

im Anzug sein  
dahinterstecken (etwas steckt  
dahinter)

*Sembrerebbe che stia arrivando  
un'influenza.*  
essere in arrivo  
celarsi dietro

**auf einmal**  
**intensiv**  
*Du benimmst dich vielleicht  
anders als sonst.*  
(sich) **benehmen**, benahm sich,  
hat sich benommen

all'improvviso  
intensamente  
*Forse ti comporti diversamente  
dal solito.*  
comportarsi

das Verliebtsein (Sg.)  
(sich) **entwickeln**  
**allmählich**  
*Bei anderen entwickelt sich das  
Verliebtsein Knall auf Fall, sozu-  
sagen als „Liebe auf den ersten  
Blick“.*

innamoramento  
svilupparsi  
poco alla volta  
*Per altri l'innamoramento si svi-  
luppa di punto in bianco, per  
così dire „amore a prima vista“.*

Knall auf Fall  
sozusagen  
ab und zu  
heimlich

di punto in bianco  
per così dire  
ogni tanto  
segretamente

Sie erwischte sich dabei, dass sie immer öfter an ihn dachte.

### erwischen

#### dabei

die **Phantasie**, -n

die **Begegnung**, -en

ausmalen

(sich) **verlieben**

*Nicht klar war Lena aber, wie sie Kontakt aufnehmen konnte.*

**aufnehmen**, nahm auf, hat aufgenommen

*Bei Benedikt lief es etwas anders.*

laufen, lief, ist gelaufen

die **Schulfeier**, -n

zack!

abhauen

*Sie müssen nur den Mut aufbringen, überhaupt etwas zu tun, aktiv zu werden und in Kauf nehmen, dass es schiefgeht.*

aufbringen, brachte auf, hat aufgebracht

in Kauf nehmen, nahm in Kauf, hat in Kauf genommen

*Wer einigermaßen sensibel anderen gegenüber ist, merkt an gewissen Signalen, die der andere aussendet, wie gut seine Chancen sind.*

ingermaßen

### sensibel

#### gegenüber

gewiss-

das **Signal**, -e

aussenden

*Si scopri a pensare sempre più spesso a lui.*

scoprire, cogliere in fallo

con questo, in questo, ci

fantasia

incontro

dipingersi; immaginarsi

innamorarsi

*Però a Lena non era chiaro come poteva mettersi in contatto.*

iniziare, cominciare

*Per Benedikt andò un po' diversamente.*

andare, funzionare, svolgersi

fiesta scolastica

zacchete, peng (*intz*)

scappare, darsela a gambe levate

*Ma devono solo trovare il coraggio di fare qualcosa, di diventare attivi ed accettare che vada storto.*

trovare (il coraggio); procurare

accettare

*Chi è abbastanza sensibile verso gli altri nota, da certi segnali che manda l'altro, se ha buone possibilità.*

piuttosto, alquanto, abbastanza

sensibile

di fronte a

certo

segnale

mandare, inviare

erschließen, erschloss, hat

erschlossen

kontinuierlich

unbemerkt

die Absurdität, -en

die **Äußerung**, -en

### häufig

*Er/Sie legt es darauf an, dass ihr beide allein im Klassenzimmer oder sonstwo zurückbleibt.*

anlegen (es auf etwas anlegen)

sonstwo

zurückbleiben, blieb zurück, ist

zurückgeblieben

der **Rat** (Sg.)

das Zettelchen, -

ruppig

unfreundlich

die Verliebtheit (Sg.)

ungestört

der Stammtreff, -s

die **Clique**, -n

der Liebesschwur, "-e

das **Verständnis** (Sg.)

### enttäuscht

*Gleich mit der Tür ins Haus fallen: ...*

mit der Tür ins Haus fallen

Händchen halten

verkünden

*Dem neuen Freund von den*

*anderen tollen Typen vor-*

*schwärmen, mit denen du schon gegangen bist.*

vorschwärmen

unnatürlich

### übertrieben

rendere accessibile, aprire

continuamente

inosservato

assurdità

affermazione

spesso

*Lui/lei mira a che voi due restiate indietro da soli in classe o in un qualsiasi posto.*

mirare a qc.

un qualsiasi posto

restare indietro

consiglio

bigliettino

sgarbato

scortese

l'essere innamorato

indisturbato

luogo d'incontro abituale

giro (d'amici), compagnia

giuramento d'amore

comprensione

deluso

*Andare subito al sodo: ...*

andare al sodo

tenersi per mano

annunciare

*Raccontare al nuovo amico degli*

*altri ragazzi con cui andavi*

*prima.*

raccontare con entusiasmo

innaturale

esagerato

<i>irgendjemand</i>	<i>una qualsiasi persona</i>
<b>irgend</b>	qualsiasi
<i>ein Händchen haltendes Paar</i>	<i>una coppia che si tiene per mano</i>
Händchen haltend	che si tiene per mano
<i>funkelnde Sterne</i>	<i>stelle scintillanti</i>
funkelnd	scintillante
vorbeifliegen, flog vorbei, ist vorbeigeflogen	passare in volo, volare accanto
<b>grüßen</b>	salutare
das Abendland (Sg.)	occidente
die Sprachschwierigkeit, -en	difficoltà di lingua
der Engel, -	angelo
<b>klug</b>	astuto, intelligente
der Fleck, -en	macchia
<b>vortragen</b> , trug vor, hat vorgetragen	recitare a voce alta
<b>einzeln</b>	singolo
der <b>Inhalt</b> , -e	contenuto

das Indefinitpronomen, Indefinitpronomena	pronome indefinito
rasen (rasend)	pazzo; frenetico
<b>weinen</b>	piangere
der Tiger, -	tigre
der <b>Zuschauer</b> , -	spettatore
der Elefant, -en	elefante
der Eisbär, -en	orso polare
applaudieren	applaudire
das <b>Tagebuch</b> , "-er	diario
<b>keiner</b>	nessuno
<b>manche</b>	qualcuno
<b>hässlich</b>	brutto, orribile
<b>jeder</b>	tutti
<b>belügen</b> , belog, hat belogen	mentire
<b>einige</b>	alcuni

unternehmen, unternahm, hat unternommen	intraprendere, fare
die Sprechblase, -n	vignetta
das <b>Kleingeld</b> (Sg.)	spiccioli, monetina
unglücklich	infelice
die <b>Korrektur</b> , -en	correzione
die Klassenarbeit, -en	lavoro in classe
die <b>Auskunft</b> , "-e	informazione
die <b>Mark</b> , -nass	marco
	baginato

der Fahrradschlauch, "-e	camera d'aria della bicicletta
platzen	scoppiare
<i>Am Samstag läuft im Kino ein toller Film.</i>	<i>Sabato passano un bel film al cinema.</i>
laufen, lief, ist gelaufen	essere in programma; passare
himmlisch	celestiale
<b>vermissen</b> , vermisste, hat vermisst	sentire la mancanza
<i>das vergangene Wochenende</i>	<i>il fine settimana scorso</i>
vergangen	passato, scorso

## Einheit 15

das Politikfeld, -er	campo politico
die Außenpolitik (Sg.)	politica estera
die Innenpolitik (Sg.)	politica interna
die <b>Beziehung</b> , -en	rapporto, relazione
<i>Bei der Schulpolitik ...</i>	<i>Nella politica scolastica ...</i>
<b>bei</b>	in
die Zuordnung, -en	attribuzione, correlazione
<i>Was trifft für dich zu?</i>	<i>Che cosa fa al caso tuo?</i>
zutreffen, traf zu, hat zutreffen	essere giusto, risultare vero, corrispondere
das Engagement (Sg.)	impegno

<b>verdienen</b> (sich) engagieren	guadagnare	<b>mittelgroß</b>	medio
<b>kritisieren</b> die <b>Verantwortung</b> (Sg.) <i>Schüler haben die Ergebnisse im Rahmen eines Projekts veröffentlicht.</i>	impegnarsi	<b>angeben</b> , gab an, hat angegeben	indicare, segnalare
der Rahmen, -	criticare	lediglich	solamente
<b>eher</b>	responsabilità	lokal	locale
<b>links</b>	<i>Gli alunni hanno pubblicato i risultati nell'ambito di un progetto.</i>	das Unwissen (Sg.)	ignoranza, il non sapere
<b>rechts</b>	ambito; cornice	stark	forte
<b>wählen</b> der Oberbürgermeister, - <i>Soll das Wahlalter auf unter 18 gesenkt werden?</i> das Wahlalter (Sg.)	più; prima, presto	<b>angehören</b> <i>Die meisten Befragten schätzen sich selbst als politisch neutral ein.</i>	appartenere a <i>La maggior parte degli intervistati si ritengono neutrali.</i>
<b>senken</b> <i>Das jugendliche Herz schlägt kräftig grün.</i>	di sinistra ( <i>pol</i> )	(sich) einschätzen	stimarsi, valutarsi, ritenersi
<b>jugendlich</b> schlagen, schlug, hat geschlagen	di destra ( <i>pol</i> )	neutral	neutrale
grün	votare; scegliere	immerhin	pur sempre
die Grünen (Pl.)	sindaco	(sich) einstufen	classificarsi
der Erstwähler, -	<i>Dovrebbe venir abbassata l'età elettorale sotto ai 18 anni?</i>	die Atompolitik (Sg.)	politica riguardante l'energia atomica
die Stimme, -n	età elettorale	..., <i>dicht gefolgt von ...</i>	..., <i>seguito subito da ...</i>
<i>Dies ergab eine Umfrage unter mehr als 1000 Schülern.</i>	diminuire, abbassare	dicht	vicinissimo; fitto
<b>dies</b> ergeben, ergab, hat ergeben	<i>Il giovane cuore batte forte per il verde.</i>	die <b>Forderung</b> , -en	richiesta, domanda
<b>unter</b> desinteressiert	giovanile; giovane	der <b>Schritt</b> , -e	passo
durchaus	battere	die <b>Ausländerfeindlichkeit</b> (Sg.)	avversione contro gli stranieri, xenofobia
<b>fehlen</b> das Hintergrundwissen (Sg.)	verde	<b>gerecht</b>	giusto, corretto
im Einzelnen	i verdi ( <i>partito ecologista</i> )	die <b>Steuer</b> , -n	tassa
der/die Befragte, -n	persona che vota per la prima volta	der Wahlzettel, -	scheda di voto
das <b>Geschehen</b> (Sg.)	voto; voce	die CDU (Christlich Demokratische Union) (Sg.)	sigla dell'Unione Democristiana
	<i>Ciò è risultato da un'inchiesta fra più di 1000 scolari.</i>	die SPD (Sozialdemokratische Partei Deutschlands) (Sg.)	sigla del Partito Socialdemocratico Tedesco
	ciò, questo	<b>knapp</b>	appena, scarso
	risultare	die <b>Wahl</b> , -en	votazione
	tra, fra	die PDS (Partei des Demokratischen Sozialismus) (Sg.)	sigla del Partito del Socialismo Democratico
	disinteressato	die Protestpartei, -en	partito di protesta
	del tutto, completamente; proprio	avancieren	avanzare
	manicare	das Kreuzchen, -	crocietta
	conoscenze basilari, conoscenza di fondo	<b>genießen</b> , genoss, hat genossen	godere
	nei particolari	die Sympathie, -n	simpatia
	intervistato, interrogato	<b>erstaunlich</b>	straordinario, sorprendente
	accaduto, avvenimento		

**B****7-10**

die Männersache (Sg.)  
 der/die **Abgeordnete**, -n  
 der Anteil der Frauen in der  
*Politik*  
 der **Anteil**, -e  
 der Bundesvorstand, "-e  
 die DDR (Deutsche Demokrati-  
 sche Republik) (Sg.)

**irgendein**  
 der Stellvertreter, -  
 gleichermaßen  
**nützen** (*besonders in Süddeutsch-  
 land und Österreich*)

(sich) **beteiligen**  
 die Gestaltung (Sg.)  
 die Lebensbedingungen (Pl.)  
 mitwirken  
**gerade**  
 der **Einfluss**, "-e  
 die FDP (Freie Demokratische  
 Partei) (Sg.)

verkalken  
 das Rollenklischee, -s  
 mitsamt

**angeblich**  
 die Zurückhaltung (Sg.)  
 ablegen

(sich) **beschweren**  
**bescheiden**

cosa da uomini  
 deputato  
*la quota/parte di donne in poli-  
 tica*  
 quota, parte  
 direttivo federale  
 sigla della Repubblica Democra-  
 tica Tedesca  
 uno qualsiasi  
 sostituto, facente funzione  
 ugualmente, allo stesso modo  
 servire, essere utile (*specialmente  
 nel sud della Germania ed in  
 Austria*)

partecipare  
 organizzazione, creazione  
 condizioni di vita  
 collaborare, cooperare  
 proprio  
 influsso  
 sigla del Partito Liberal-democra-  
 tico  
 arrugginire (*fig*), fossilizzarsi (*fig*)  
 ripartizione tradizionale di ruoli  
 con, assieme a  
 supposto, presunto  
 riservatezza, ritegno  
 smettere, togliere  
 lamentarsi  
 modesto, riservato

**C****12-16**

die Institution, -en  
**formulieren**  
 der **Präsident**, -en  
**verteilen**  
**beschaffen**

istituzione  
 porre, fare (*domande*)  
 presidente  
 ripartire, dividere  
 procurare

**beraten**, beriet, hat beraten  
 der **Bundeskanzler**, -  
 die CSU (Christlich Soziale  
 Union) (Sg.)  
 die **Mehrheit**, -en  
 die **Opposition** (Sg.)  
 der **Minister**, -  
 die Richtlinie, -n

der **Bundesrat** (Sg.)  
 die **Zustimmung** (Sg.)  
 föderal  
**mitbestimmen**

die Bundespolitik (Sg.)  
 der **Bundespräsident** (Sg.)

die **Macht** (Sg.)  
 repräsentieren  
*eine Entscheidung treffen*  
 treffen, traf, hat getroffen  
 das Bundesverfassungsgericht  
 (Sg.)

oberst-  
 das **Gericht**, -e  
**prüfen**  
 das Grundgesetz (Sg.)  
 die **Verfassung**, -en  
 übereinstimmen

**unabhängig**  
 legal  
**unterstützen**  
 die **Umweltbewegung**, -en  
 die Bürgerinitiative, -n  
 die **Nachfolgerin**, -nen  
 die SED (Sozialistische Einheits-  
 partei) (Sg.)  
 die Regierungspartei, -en

consigliare  
 consigliere federale  
 sigla dell'Unione Cristiano-  
 sociale  
 maggioranza  
 opposizione  
 ministro  
 direttiva, norma; criterio di  
 massima  
 consiglio federale  
 approvazione  
 federale  
 decidere assieme a, partecipare  
 alla decisione di  
 politica della repubblica federale  
 presidente della repubblica  
 federale

potere  
 rappresentare  
*prendere una decisione*  
 colpire; trovare  
 corte costituzione (federale)

supremo  
 tribunale, corte  
 esaminare  
 costituzione, statuto  
 costituzione  
 convenire, accordare; corrispon-  
 dere

indipendente, libero  
 legale  
 sostenere  
 movimento ecologista  
 iniziativa popolare/civica  
 succeditrice  
 sigla del Partito Unitario Socia-  
 lista  
 partito di governo

liberal  
die **Tradition**, -en  
die **Bundesrepublik** (hier: Sg.)  
beteiligen

liberale  
tradizione  
Repubblica federale  
partecipare

## D

18 – 29

**selten**  
die wörtliche Rede (Sg.)  
**gefährlich**  
**identisch**  
erwidern  
  
**versichern**  
**braten**, briet, hat gebraten  
saftig  
quietschen  
die Kurzrede, -n  
der Ratgeber, -  
die Rhetorik (Sg.)  
die **Anleitung**, -en  
das Trainieren (Sg.)  
die **Rede**, -n  
die **Behauptung**, -en  
das **Wohnviertel** (Sg.)  
verpesten  
gefährden  
der Lösungsvorschlag, "-e  
der **Bau** (Sg.)  
die Umgehungsstraße, -n  
*Die Rede auf der Kassette hat ein  
Lehrer gehalten.*  
halten, hielt, hat gehalten  
die Gegenrede, -n

raramente  
discorso alla lettera  
pericolo  
identico  
ricambiare, corrispondere; repli-  
care  
assicurare  
arrostire  
succoso  
stridere, cigolare  
breve discorso  
manuale  
retorica  
guida, introduzione  
allenamento  
discorso  
affermaazione  
quartiere  
appestare  
mettere in pericolo  
proposta di soluzione  
costruzione  
circonvallazione, tangenziale  
*E' stato un insegnante a tenere il  
discorso sulla cassetta.*  
tenere  
replica, risposta, obiezione

## Einheit 16

### A

3-7

die Aufnahme, -n  
transatlantisch  
das Computer-Netz, -e

**tippen**  
*Über das Internet konnten dann  
alle anderen Teilnehmer des  
Netzes die Texte sehen und  
dazu Stellung nehmen.*

das Netz, -e  
**Stellung nehmen**, nahm Stellung,  
hat Stellung genommen

**jedesmal**  
**zum Schluss**  
**elektronisch**  
die **Übersetzung**, -en  
formatieren  
das Ausdrucken (Sg.)  
das Programm, -e  
das Disketten-Laufwerk, -e

der Rechner, -  
das CD-ROM-Laufwerk, -e

der **Lautsprecher**, -  
die **Tastatur**, -en  
das Keyboard, -s  
das **Zeitalter**, -  
die Akte, -n

das Schriftstück, -e  
die Vorlesung, -en  
der Kontostand (Sg.)  
abfragen  
divers  
der Bezug, "-e

registrazione  
transatlantico  
rete di computer  
scrivere (battere) su macchina  
*Per mezzo dell'internet poi tutti  
gli altri partecipanti della rete  
potevano vedere i testi e pren-  
derne posizione.*  
rete  
prendere posizione

ogni volta  
alla fine  
elettronico  
traduzione  
formatare  
lo stampare  
programma  
dispositivo di caricamento dei  
dischetti  
calcolatore  
dispositivo di caricamento del  
CD-ROM  
altoparlante  
tastiera  
keyboard  
epoca, era  
incartamento, pratica, documen-  
tazione  
scritto, atto  
lezione (*univ*)  
situazione del conto corrente  
chiedere; interrogare  
differente; vario  
relazione, riferimento

**besitzen**, besaß, hat besessen  
das Fachgeschäft, -e  
nutzlos

### begeistern

*Sie sehen in der Hightech-Welt  
keinen Sinn.*

die Hightech-Welt (Sg.)

der **Sinn** (hier: Sg.)

### vereinfachen

der Stellenwert (Sg.)

possedere  
negozi specializzati  
inutile

entusiasmare

*Non vedono un senso nel mondo  
dell'alta tecnologia.*

mondo dell'alta tecnologia

senso

semplificare

valore, importanza

## B

12–14

### ausprobieren

### genügend

sortieren

der Schreiber, -

losschreiben, schrieb los, hat los-  
geschrieben

das Schreibtraining (Sg.)

provare, sperimentare

sufficiente

assortire, qualificare

scrivente

cominciare a scrivere

training di scrittura, esercizio di  
scrittura

traslocare

**umziehen**, zog um, ist umgezo-  
gen

## C

15–24

das Prowort „-er

**aufgeben**, gab auf, hat aufgege-  
ben

### unruhig

die Fischgräte, -n

steckenbleiben, blieb stecken, ist  
steckengeblieben

rasen

abkommen, kam ab, ist abge-  
kommen

die Verkehrsinsel, -n

(sich) lösen

### allerdings

demolieren

congiunzione

pubblicare (un'inserzione)

irrequieto

lisca del pesce

incastarsi

sfrecciare

allontanarsi, deviare

isola pedonale

staccarsi

però, ma

demolire, distruggere

### einbauen

### beeinflussen

### verwandt

### eng

die Sprachgeschichte (Sg.)

germanisch

die Wurzel, -n

lateinisch

aufnehmen, nahm auf, hat aufge-  
nommen

die **Gegenwart** (Sg.)

die Popmusik (Sg.)

### weltweit

die **Medien** (Pl.)

der Druckbuchstabe, -n

### schwierig

### fleißig

genial

inserire, introdurre

influenzare

affine (lingua); imparentato

strettamente

storia della lingua

germanico

radice

latino

raccogliere; assorbire

presente

musica pop

mondiale

mass-media

carattere in stampatello

difficile

diligente

geniale

## Einheit 17

## A

1–9

das Heavy-Metal (Sg.)

die Volksmusik (Sg.)

die Musikrichtung, -en

ätzend

der Reggae (Sg.)

der Liedermacher, -

die Flötistin, -nen

die **Angabe**, -n

die **Stärke**, -n

das **Studium** (Sg.)

der Psychotherapeut, -en

die **Musikerin**, -nen

die **Konkurrenz** (Sg.)

die **Vorstellung**, -en

das Können (Sg.)

heavy-metal

musica popolare

genere musicale

orribile (*pop*)

reggae

cantautore

flautista

dato (personale)

capacità, qualità

studio

psicoterapeuta

musicista

concorrenza

rappresentazione

capacità, bravura

in Top-Form sein  
die Top-Form (Sg.)  
sein Bestes geben  
das Beste (Sg.)  
das Diplom, -e  
vorweisen, wies vor, hat vorge-  
wiesen  
**eines Tages**  
in Frage stellen  
**verschwinden**, verschwand, ist  
verschwunden  
die **Identität**, -en  
**erfüllen**  
das **Hindernis**, -se  
die **Freiheit** (Sg.)  
der Lebensabschnitt, -e

*essere in ottima forma*  
ottima forma  
*dare il meglio di sé stessi*  
il meglio  
diploma  
presentare, esibire  
  
un giorno  
mettere in dubbio  
sparire  
  
identità  
occupare; adempiere  
ostacolo  
libertà  
fase della vita

## B

10-19

die **Stadtführung**, -en  
die **Sehenswürdigkeit**, -en  
  
der Superstar, -s  
die **Persönlichkeit**, -en  
wild  
der **König**, -e  
der/die Adlige, -n  
**finanzieren**  
**dauernd**  
der **Arbeitgeber**, -  
*Mozart blieb so lange in Mann-  
heim, bis er in Geldschwierig-  
keiten geriet.*  
geraten, geriet, ist geraten  
*ohne feste Stelle*  
**fest**  
die **Stelle**, -n  
der Hof, "-e  
die Modenschau, -en  
der **Lebensstil**, -e

giro guidato della città  
cosa da vedersi, bellezza, monu-  
mento  
superstar  
personalità  
selvaggio, turbolento  
re  
nobile  
finanziare  
continuamente  
datore di lavoro  
*Mozart restò a Mannheim finché  
non ebbe difficoltà economiche.*  
  
incontrare, fare  
*senza occupazione fissa*  
fisso  
posto, occupazione  
corte  
sfilata di moda  
stile di vita

das Musical, -s  
der **Tod** (Sg.)  
unsterblich  
*Sein Leben war Stoff für Bücher  
und Filme.*  
der Stoff, -e  
das Hörspiel, -e  
das Gemälde, -

musical  
morte  
immortale  
*La sua vita è stata soggetto di  
libri e di film.*  
tema, soggetto, contenuto; stoffa  
radiocommedia, radiodramma  
dipinto

## C

20-21

das Herkunftsland, "-er  
das Tonbeispiel, -e  
zusammenbinden, band zusam-  
men, hat zusammengebunden  
das Röhrchen, -  
füllen  
die **Seite**, -n  
**hin und her**  
das Banjo, -s  
die Muschel, -n  
das Streichinstrument, -e  
samt  
der Bogen, "-  
**schmal**  
die Mandoline, -n  
die Panflöte, -n  
das Bongo, -s  
die Bambusflöte, -n  
die Maraca, -s  
**stolz**  
das Blasinstrument, -e  
der Kürbis, -se  
die Bambusröhre, -n  
die Kokosnussschale, -n  
das Metallstäbchen, -  
vibrieren  
jeder für sich  
das Startfeld, -er  
*Ein Spieler ist an der Reihe.*

paese d'origine  
esempio di timbro/tonalità  
legare assieme  
  
tubicino  
riempire  
parte, lato  
qui e là  
banjo  
conchiglia  
strumento ad arco  
con, insieme con  
archetto  
sottile  
mandolino  
flauto di Pan, flauto pastorale  
bongo  
flauto di bambù  
maraca  
orgoglioso  
strumento a fiato  
zucca  
canna di bambù  
guscio della noce di cocco  
bastoncini di metallo  
vibrare  
ognuno per sé  
casella di partenza  
*E' il turno di un giocatore.*

die **Reihe**, -n  
der Kontrollkasten, "-  
die Variante, -n

turno  
quadro di controllo  
variante, variazione

## D

22

der **Bericht**, -e  
der **Auslöser**, -

rapporto  
fattore che fa scattare qc.; dispo-  
sitivo di scatto

der **Treffpunkt**, -e  
die **Bekanntheit**, -en  
der Gesellschaftstanz, "-e  
strömen  
der **Teenager**, -  
der Walzer, -  
der Foxtrott, -s  
der Cha-cha-cha, -s  
der Disco-Swing, -s

punto d'incontro  
conoscenza  
ballo di società  
affluire  
teenager  
valzer  
foxtrott  
cha-cha-cha  
swing da discoteca

**tolerant**  
**neugierig**  
**multikulturell**  
die Techno-Szene, -n  
die **Leiterin**, -nen  
bewährt  
allabendlich  
sowie  
flott  
der Rhythmus, Rhythmen

tollerante  
curioso  
multiculturale  
giro della techno  
responsabile; capo  
provato, sperimentato; esperto  
tutte le sere, ogni sera  
così come  
svolto; spensierato  
ritmo

**blicken**  
verschmitzt  
**überreden**  
absolvieren

guardare  
furbo  
convincere, persuadere  
portare a termine, finire, conclu-  
dere

*Der Schüler, der Klassik den  
gängigen Hits vorzieht, ...*

*L'allievo che preferisce il classico  
alle canzoni di successo in voga*

gängig  
der Hit, -s  
**vorziehen**, zog vor, hat vorgezo-  
gen

...  
comune, in uso, in voga  
hit, canzone di successo  
preferire

das Schülerorchester, -  
das Cello, -s  
das **Saiteninstrument**, -e  
die Geige, -n  
der Kontrabass, "-e  
die Bratsche, -n  
die Flöte, -n  
die Klarinette, -n  
die Trompete, -n  
die Posaune, -n  
die Mundharmonika, -s  
das Schlaginstrument, -e  
das Xylofon, -e  
die Pauke, -n  
die Triangel, -n  
das Schlagzeug, -e  
das Tamburin, -e  
die Trommel, -n

orchestra scolastica  
violoncello  
strumento a corda  
violino  
contrabbasso  
viola  
flauto  
clarinetto  
tromba  
trombone  
armonica a bocca  
strumento a percussione  
xylofono  
timpano  
triangolo  
batteria  
tamburino  
grancassa; tamburo rullante

## Einheit 18

### Plateau

1-23

#### *Ein Lächeln hilft gegen den Stress*

**unerträglich**  
der Psychologe, -n  
*ein gequältes Lächeln*  
gequält (quälen)  
das Hirn, -e  
der Herzschlag (Sg.)  
die Atmung (Sg.)  
die Hauttemperatur (Sg.)

insopportabile  
psicologia  
*un sorriso tormentato*  
tormentato, afflitto  
cervello  
battito cardiaco  
respirazione  
temperatura cutanea

#### **Comic-Höchstpreis**

**erscheinen**, erschien, ist erschie-  
nen  
die Reihe, -n  
das Auktionshaus, "-er  
versteigern

apparire  
collana (*lett*)  
casa d'aste  
mettere all'asta

der Liebhaber, -  
die Auktion, -en  
amatore; amante  
asta

### **Mund zu, Zunge rein**

die **Zunge**, -n  
rein (herein)  
rausstrecken  
der Mountainbiker, -  
der Sturz, "-e  
abbeißen, biss ab, hat abgebi-  
sen  
das **Unglück**, -e  
der Sanitäter, -  
die Spezialklinik, -en  
annähen  
lingua  
dentro  
tirar fuori  
ciclista di mountainbiker  
caduta  
staccare (con un morso)  
sfortuna  
infermiere  
clinica specializzata  
ricucire

### **14-jähriger mit Note 1 zur Uni**

(sich) qualifizieren  
qualificarsi

### **Lichtenbergschule auf der Datenautobahn**

die Datenautobahn, -en  
*Jetzt ist der Rechner wieder  
abgestürzt.*  
abstürzen  
murmeln  
der Zugriff (Sg.)  
die Datenbank, -en  
ungeduldig  
der Leistungskurs, -e  
autostrada di dati  
*Adesso il computer è di nuovo in  
tilt.*  
andare in tilt  
mormorare  
accesso  
banca dei dati  
impaziente  
corso intensivo

### **Es ist nie zu früh, um ...**

der Auftritt, -e  
schulen  
würdevoll  
das Kostüm, -e  
der **Bart**, "-e  
comparsa  
esercitare, istruire  
dignitoso; solenne  
costume  
barba

### **Banküberfall**

der Banküberfall, "-e  
der Täter, -  
erbeuten  
rapina ad una banca  
colpevole, malvivente  
incassare; far bottino di

die Filiale, -n  
der Unbekannte, -n  
filiale  
sconosciuto

### **Lust auf Urlaub im Schnee gesunken**

**sinken**, sank, ist gesunken  
brandneue  
*Die Lust auf einen Wintersport-  
urlaub lässt in der heurigen  
Saison stark nach.*  
nachlassen, liess nach, hat nach-  
gelassen  
heurig (*in Süddeutschland, Öster-  
reich und in der Schweiz*)  
die Saison, -s  
abbassare  
nuovo di zecca  
*La voglia di una vacanza sporti-  
va invernale in questa stagione  
diminuisce molto.*  
allentarsi, diminuire, venir meno  
di quest'anno (*in Germania del  
sud, Austria e Svizzera*)  
stagione

### **Humor**

der **Platz**, "-e  
der **Neffe**, -n  
posto  
nipote (di zio)

### **Banküberfall mit Brotmesser**

betreten, betrat, hat betreten  
die Kassiererin, -nen  
bedrohen  
zurufen, rief zu, hat zugerufen  
das Bündel, -  
der **Schein**, -e  
flüchten  
der Schnauzbart, "-e  
ungepflegt  
bekleidet  
beigefarben  
entrare in, mettere il piede in  
cassiera  
minacciare  
gridare  
fascio, mazzo  
banconota  
fuggire  
baffi  
trasandato  
vestito  
di colore beige

### **Maus im Jumbo**

der Jumbo, -s  
der Passagierraum, "-e  
der Jumbo-Jet, -s  
annullieren  
jumbo  
spazio passeggeri  
jumbo-jet  
cancellare

### **Schülererfindung: TV-Aufzeichnung ohne Werbung**

die TV-Aufzeichnung, -en  
abschalten  
der Landessieger, -  
ripresa televisiva  
spegnere  
vincitore regionale

### Verwüstung in Stadtbibliothek

die Verwüstung, -en  
die Dollarnote, -n  
das Lesezeichen, -  
stürmen  
*Sie rissen die Bücher aus den Regalen.*  
reißen, riss, hat gerissen

### Kleinanzeigen

anlachen  
genügen  
der Allround-Sänger, -  
  
proben  
die Memoiren (Pl.)  
die **Erinnerung**, -en  
der Schulkord, -e

### Lesen und schreiben

unbekannt  
die **Zusammenarbeit** (Sg.)  
der Analphabetismus (Sg.)  
das Entwicklungsland, "-er  
*im Vorfeld*  
das Vorfeld, -er  
  
der Alphabetisierungstag, -e  
ermahnen  
die **Voraussetzung**, -en  
die Jugendbeilage, -n  
*Literatur ist die mit Abstand günstigste Art zu reisen.*

der Abstand, "-e  
**günstig**  
prächtig  
fern  
irgendwann  
das Heranwachsen (Sg.)

distruzione  
banconota di dollari  
segnalibro  
assaltare, attaccare  
*Tirarono fuori i libri dagli scaffali.*  
strappare, tirare fuori (velocemente)  
  
guardare ridendo  
essere sufficiente  
cantante allround, cantante versatile  
provare, fare le prove di  
memorie  
ricordo  
record scolastico

sconosciuto  
collaborazione  
analfabetismo  
paese in via di sviluppo  
*in vista*  
(significato prettamente letterario)  
campo antistante  
giorno dell'alfabetizzazione  
esortare; ammonire  
premessa, supposto  
inserto per giovani  
*La letteratura è senz'altro la maniera più economica per viaggiare.*  
distanza, intervallo, distacco  
economico  
suntuoso, splendido  
lontano  
prima o poi, una volta  
il crescere

der Zauber (Sg.)  
das Kapitel, -  
die Selbstverständlichkeit, -en  
die Herausforderung, -en  
sicherlich  
der Raum (Sg.)  
die **Wirklichkeit**, -en  
die Taschenlampe, -n  
die Bettdecke, -n  
leiblos  
zerrupfen  
zerfleischen  
ausstrahlen  
*Interpretationen sind der reinste Mord.*  
rein  
der Mord, -e  
treffend  
(sich) berufen, berief, hat berufen  
die Konsorten (Pl.)  
der Muskel, -n  
siegen  
**halten**, hielt, hat gehalten  
weswegen  
das Sportass, -e  
der Astronaut, -en  
zugegebenermaßen  
färben  
die Gemeindebücherei, -en  
reinfallen (hereinfallen), fiel rein, ist reingefallen  
vorhaben, hatte vor, hat vorgehabt  
der Snowboard-Fahrer, -  
der Computer-Freak, -s  
*bundesligaverdächtige Liberos*  
  
bundesligaverdächtig  
der Libero, -s

magia  
capitolo  
cosa ovvia; naturalezza  
sfida  
certamente  
spazio  
realtà  
lampadina tascabile  
coperta  
inanimato  
sfilacciare  
dilaniare, sbranare  
emanare, irradiare  
*Le interpretazioni sono un omicidio puro e semplice.*  
puro; puro e semplice  
omicidio  
indovinato, giusto, preciso  
richiamarsi a, rifarsi a  
compagni (*spreng*)  
muscolo  
vincere  
tenere  
per cui, per la qual ragione  
asso dello sport  
astronauta  
come ammesso  
tingere  
biblioteca civica  
cascarci (*pop*)  
  
avere in mente  
  
persona che usa lo snow-board  
fanatico del computer  
*dei liberi capaci di arrivare in serie A*  
capace di arrivare in serie A  
libero (*calcio*)

der Glanz (Sg.)	splendore, scintillio
ignorant	ignorante
der Trampel, -	persona goffa
<i>nach acht Wochen stillen Anbetens</i>	<i>dopo otto settimane di adorazione silenziosa</i>
still	silenzioso
das Anbeten (Sg.)	adorazione
der Sportteil, -e	parte sportiva
sensibel	sensibile
zärtlich	tenero
vertrauenswürdig	degnò di fiducia, fidato
<b>seitdem</b>	da allora
der Sketch, -e	scenetta, sketch
der <b>Vortrag</b> , "-e	conferenza
<b>Prüfen und testen</b>	
das Testen (Sg.)	l'esaminare
normalerweise	normalmente
bewerten	valutare
das Tafelbild, -er	tavola, dipinto su tavola
das Lehrmaterial, Lehrmaterialien	materiale didattico
der Kampf, "-e	lotta
die Nerven (Pl.)	nervi
ausreichen	essere sufficiente
<b>fehlen</b>	mancare
konkret	concreto
die Flagge, -n	bandiera
die <b>Schwierigkeit</b> , -en	difficoltà
<i>Es reicht!</i>	<i>Basta!</i>
reichen	bastare, essere sufficiente
<i>Und zwar endgültig!</i>	<i>E cioè definitivamente!</i>
zwar	cioè, precisamente
<b>endgültig</b>	definitivamente
ein für alle Mal	una volta per tutte
jawohl	sissignore
endlos	infinito
ruck-zuck	veloce ( <i>pop</i> )
<b>fürchten</b>	temere
Herrjeh nochmal!	Sant'iddio!
Himmeldonnerwetter!	Santo cielo!

# Indice

Einheit 1	4
Einheit 2	4
Einheit 3	7
Einheit 4	10
Einheit 5	15
Einheit 6	17
Einheit 7	22
Einheit 8	27
Einheit 9	32
Einheit 10	37
Einheit 11	41
Einheit 12	42
Einheit 13	51
Einheit 14	58
Einheit 15	63
Einheit 16	68
Einheit 17	73
Einheit 18	75

Diese Seite entfällt.

Els